

Saint-Ouen

espace ●●●  
1789 ●●●

2013 / 2014

SEPTEMBRE > JUIN

CINÉMA

THÉÂTRE

CONCERT

DANSE



*c'est ici  
que ça se passe !*



### Les plus!

Le Pass' est nominatif mais ses points peuvent être partagés à volonté.

Les points chargés ne sont pas limités dans le temps

Vous bénéficiez de nombreux avantages dans les lieux partenaires et les salles du réseau Cinémas 93.

Vous avez la possibilité de recevoir le programme chez vous.

Vous avez la possibilité de participer à la vie de l'association.

## le Pass'

- ➔ vous adhérez à l'Espace 1789 au tarif de 5 €
- ➔ vous chargez votre Pass' d'un minimum de 5 points soit 20 €.
- ➔ vous avez accès aux spectacles et au cinéma à tarif préférentiel
  - \* 1 place de cinéma = 1 point [4 € au lieu de 6 €]
  - \* 1 place de spectacle jeune public = 1 point [4 € au lieu de 5 €]
  - \* 1 place de spectacle = 2 points [8 € au lieu de 13 €]



La rentrée est toujours l'occasion de découvrir avec plaisir le nouveau programme semestriel de l'Espace 1789 avec son flot d'artistes confirmés ou à découvrir, son avalanche de films et d'événements cinématographiques à partager, sa cascade de propositions d'actions culturelles. Encore un semestre torrentiel!

C'est l'occasion de remplir nos agendas de tous ces nouveaux rendez-vous devenus incontournables pour tout ce que Saint-Ouen compte de curieux, d'amateurs, de fervents défenseurs d'art et de culture, ou de néophytes - qui ne le resteront pas longtemps car dès qu'ils auront franchi une première fois les portes de l'Espace 1789, ils y retourneront.

Cette saison encore l'Espace 1789 vous propose de participer à plusieurs créations: vous pourrez être acteurs en plus d'être spectateurs; dans ce lieu de réflexion, de débats, de découvertes, on attend que vous soyez de fidèles « spectateurs ».

Les générations, les influences, les esthétiques, les thématiques se mélangent, et forment un langage commun dans les propositions que vous allez découvrir.

Faire de l'Espace 1789 un lieu d'excellence accessible et au service de tous les Audoniens est l'objectif fixé par la ville au C.A.F.A.C dans le cadre de sa délégation de service public. Objectif largement atteint et même dépassé tant par l'équipe professionnelle que par les membres bénévoles du conseil d'administration.

Gageons que nous soyons toujours plus nombreux à nous retrouver à ces rendez-vous pour notre plus grand plaisir et surtout et avant tout pour le vôtre.

Hayat Dhalfa  
adjointe au maire  
déléguée à la culture et à l'animation

Septembre 2013, une nouvelle saison s'ouvre à l'Espace 1789 avec ses rendez-vous, désormais habituels, d'artistes connus et reconnus, ses découvertes, ses artistes en résidence...

} Une nouvelle saison s'ouvre à l'Espace 1789 et Denis Vemclefs qui s'est attaché depuis huit années à mettre en œuvre le projet artistique du lieu, alliant cinéma, spectacle vivant, et action culturelle dans la cité, s'en va pour relever, ailleurs, d'autres défis.

Je tiens ici, au nom des administrateurs, des spectateurs, des artistes, à le remercier pour son action qui a contribué, en collaboration avec Elsa Sarfati, co-directrice et l'ensemble de l'équipe à faire de l'Espace 1789 un lieu convivial, chaleureux où le public aime à se retrouver, toujours plus nombreux, autour des spectacles proposés.

} Je tiens aussi à transmettre à Elsa Sarfati, qui va désormais assurer la direction de l'Espace 1789, toute la confiance et le soutien du conseil d'administration, tant nous savons que sa présence auprès de Denis Vemclefs a permis de préparer sereinement la transition pour que l'esprit de l'Espace 1789, les orientations définies par le CAFAC continuent d'exister et de se développer au mieux.

} Ce programme va vous permettre d'en juger et de découvrir les propositions de la saison 2013/2014, de retenir dès maintenant les dates des spectacles que vous ne voulez pas manquer, d'hésiter sur des spectacles d'artistes moins connus et finalement de vous laisser tenter, confiants dans les choix de la programmation.

Une nouvelle saison s'ouvre à l'Espace 1789...

Christian Mesnier  
Président du C.A.F.A.C

L'Espace 1789 est géré par l'association C.A.F.A.C (Centre Audonien et Francilien d'Art et de Culture) en délégation de service public par la ville de Saint-Ouen.

} **coup d'œil**  
septembre 2013  
> janvier 2014

danse  
**ELEKTRO KIF**  
Blanca Li  
**MA LEÇON DE HIP-HOP**  
Céline Lefèvre  
ven. 27 sept. 19h30  
sam. 28 sept. 20h30  
p.6  
↓



carte blanche cinéma  
**PATRICE CHÉREAU**  
dim. 13 oct. 14h30  
p.10

danse  
...**DU PRINTEMPS!**  
Thierry Thieû Niang  
mar. 15 oct. 19h30  
mer. 16 oct. 20h30  
p.10  
↓



concert  
**ALEXIS HK**  
mer. 23 oct. 20h30  
p.12



bal  
**AND... ACTION!**  
Yuval Pick  
sam. 5 oct. 20h30  
p.8



concert {création}  
**LA RASBAÏA SÈME LA PAGAILLE**  
jeu. 7 nov. 10h et 14h  
ven. 8 nov. 10h et 14h  
sam. 9 nov. 17h  
p.13  
↓

théâtre  
Joël Pommerat  
**LA GRANDE ET FABULEUSE HISTOIRE DU COMMERCE**  
mer. 20 nov. 20h30  
jeu. 21 nov. 19h30  
ven. 22 nov. 20h30  
p.16  
↓



carte blanche cinéma  
**NATACHA RÉGNIER**  
mer. 13 nov. 20h30  
p.14

concert / théâtre  
**HATM, À LA LUMIÈRE D'UN VIOLON**  
Gérald Garutti / Natacha Régnier  
jeu. 14 nov. 19h30  
ven. 15 nov. 20h30  
p.14

concert  
**SANDRA NKAKÉ**  
jeu. 28 nov. 20h30  
p.18  
↓



cinéma  
**FESTIVAL DU FILM DE FAMILLE**  
samedi 30 nov.  
midi-minuit  
p.31



concert  
**L'HOMME QUI RÉVAIT D'ÊTRE UNE GIRAFE**  
Tom Poisson  
jeu. 5 déc. 14h  
ven. 6 déc. 10h et 14h  
sam. 7 déc. 17h  
p.20  
↓



concert  
**ARNO**  
ven. 13 déc. 20h30  
p.21  
↓

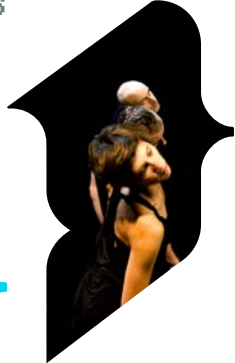
ciné-concert  
**LE CRIQUET**  
Haricot Nick Jr  
jeu. 19 déc. 10h et 14h  
ven. 20 déc. 10h et 14h  
sam. 21 déc. 17h  
p.22  
↓



ciné-concert  
**LES AVENTURES DU PRINCE AHMED**  
NLF 3  
jeu. 9 janv. 14h  
ven. 10 janv. 10h et 14h  
sam. 11 janv. 17h  
p.23  
↓



danse {création}  
**LA CÉRÉMONIE**  
Nathalie Pernette  
jeu. 23 janv. 19h30  
ven. 24 janv. 20h30  
p.26



concert cinéma {création}  
**SANDRA NKAKÉ**  
set + ciné-club  
*Le Port de l'angoisse*  
ven. 31 janv. 20h  
p.18

danse  
**RISING**  
Aakash Odedra  
jeu. 16 janv. 19h30  
p.24  
↓

} **coup d'œil**  
février > juin 2014  
p.28



**VENDREDI 27 SEPT 19h30**

**SAMEDI 28 SEPT 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass\*  
Tout public à partir de 6 ans

**Elektro Kif. 1h10**

**Mise en scène, chorégraphie:** Blanca Li  
**Avec** Khaled Abdulahi, Jeremy Alberge,  
Arnaud Bacharachi, Roger Bepet,  
William Falla, Slate Hemedi, Alou Sidibe,  
Adrien Sissoko

**Ma leçon de hip-hop. 25 min**

**Chorégraphie:** Sylvain Groud  
**Texte et interprétation:** Céline Lefèvre

DANSE

# ELEKTRO KIF

Blanca Li

PREMIÈRE PARTIE

**MA LEÇON DE HIP-HOP**

Céline Lefèvre / Sylvain Groud



Un irrésistible  
concentré d'énergie  
« tecktonik »

Pour l'ouverture de la saison, Blanca Li revient électriser la scène de l'Espace 1789 avec son spectacle *Elektro Kif*.

Après *le Jardin des délices* d'après le tableau de Jérôme Bosch en 2011, Blanca Li démontre une nouvelle fois son incroyable talent à faire dialoguer les danses contemporaines et urbaines, son goût effréné pour les métissages les plus étonnants. Branchés sur courant alternatif le temps d'une journée de classe, les huit interprètes s'adonnent sans compter à la « danse Electro » dans des mouvements de bras et de jambes étourdissants. Généreuse autant qu'ébouriffante, portée par ces jeunes « performers », cette création nous emporte dans une déferlante de couleurs et de rythmes enthousiasmants. Jouant l'apaisement l'espace de moments intimistes non moins émouvants, *Elektro Kif* est assurément un spectacle qui touche tous les publics.

Un irrésistible concentré d'énergie « tecktonik » avec lequel Blanca Li poursuit l'exploration des danses urbaines.

40 ans d'histoire  
de la danse du hip-hop  
en 25 minutes



Connaissez-vous le krump ? Le smurf ou encore le popin' ? Céline Lefèvre conte et danse à sa façon, 40 ans d'histoire du hip-hop.

Sur la chorégraphie de Sylvain Groud, elle raconte comment le style est né, explique les pas, les différents courants, leur philosophie, leurs égéries, et bien sûr leurs inspirations, ce qui nous fait remonter au temps des tap-dancers. Un peu trop didactique ? Pas du tout !

*Ma Leçon de hip-hop* est une pièce très drôle, inventive et instructive, un véritable hommage au courant hip-hop.

DANSE

# AND... ACTION! BAL

Yuval Pick CCN de Rillieux-la-Pape

**SAMEDI 5 OCT. 20h30**

5 € 4 €/1 point Pass\*  
1 h 30 à 2 h

Une proposition de Yuval Pick  
Avec les danseurs du CCNR et vous,  
et Anne Geay (alias DJ Connasse)  
Avec la complicité cinématographique  
de Sophie Laly

Qui peut résister à l'appel du bal, de la boom, de la surprise party ? Réinventant ce plaisir du bal, Yuval Pick et les danseurs du CCNR (Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape) nous convient sur la scène de l'Espace 1789 à un bal participatif sur le thème du cinéma !

Nous avons tous nos films cultes, mais aussi nos BO cultes ! De *Saturday Night Fever* à *Pulp Fiction*, plus d'une bande originale de film a laissé le souvenir d'une gestuelle d'acteur et l'empreinte d'une mélodie dans nos répertoires de cinéphiles.

Aux détours d'une réplique, d'une scène ou d'une musique de films, vous expérimenterez de nouvelles façons d'être, de vous mouvoir et transformerez des scènes de cinéma en une chorégraphie d'ensemble.

Le temps d'un bal festif associant musiques, images et chorégraphie collective, à chacun d'entrer dans la danse du 7<sup>e</sup> art, et de faire son cinéma !

Son-image, image-geste, geste-son,  
héros-moi, héros-nous...

And Action !

Clap

Bal participatif créé  
en décembre 2012 pour  
le CND de Pantin



Que vous sachiez danser  
un peu, beaucoup,  
passionnément, ou pas du tout,  
vous êtes attendus!





DANSE

# ...DU PRINTEMPS !

## Thierry Thieû Niang / Jean-Pierre Moulères

### 2013 est l'année du centenaire du *Sacre du printemps*.

Pour Thierry Thieû Niang et le dramaturge Jean-Pierre Moulères, il est l'expression du temps qui passe ; du temps qui reste.

Sur le plateau un homme entame une ronde qui durera le temps du spectacle. Il donne le rythme et entraîne dans sa course vingt-cinq danseurs (de soixante à plus de quatre-vingts ans). De la marche à la course, tous se lancent dans une spirale sans fin où, dans une chorégraphie pure et envoûtante, s'expriment le temps qui marque les corps et le tourbillon de la vie. La vieillesse se montre sans complexe, affichant un corps imparfait mais si vivant !

... *du printemps* ! célèbre une beauté subtile et délicate où l'humain rayonne pleinement, et longtemps.

« ...du printemps a provoqué en nous un tremblement intime difficile à retranscrire par les mots. Des danseurs amateurs seniors mènent sur scène une danse dans le temps. [...] la pièce se déroule selon le principe d'un cercle à l'intérieur duquel les moments de vie s'accroissent, se suspendent, s'échappent ou se démultiplient. [...] Les déplacements dans l'espace sont impressionnants car ce sont les rythmes des individus ou des sous-groupes qui dessinent l'écriture au centre de la scène. » {TÉLÉRAMA}



### Carte blanche cinéma à Patrice Chéreau Dimanche 13 octobre 14h30

En exergue *...du printemps* ! Patrice Chéreau lit des extraits des *Cahiers de Nijinski*.

À l'occasion de sa venue à Saint-Duen pour ces représentations, Patrice Chéreau a généreusement accepté notre invitation à venir parler de son travail de réalisateur. Un après-midi au cours duquel nous discuterons autour de deux de ses films qu'il aime tout particulièrement et qu'il souhaite vous faire partager.

### Thierry Thieû Niang en résidence (p.38)

les 8 et 9 mars

création participative intergénérationnelle

*Les gens de chez moi*

(voir p.34).

en mai

Carte blanche *Playtime*

**MARDI 15 OCT. 19h30**

suivi d'une rencontre avec l'équipe artistique

**MERCREDI 16 OCT. 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'

Une proposition de Thierry Thieû Niang et Jean-Pierre Moulères pour 25 danseurs amateurs seniors, avec la participation de Patrice Chéreau / lecture *Cahiers de Vaslav Nijinski*.

Texte français et adaptation théâtrale de Christian Dumais-Lvovski. Publié aux Editions Actes Sud.

Musique : *Le Sacre du printemps* de Igor Stravinsky, direction Pierre Boulez, Cleveland orchestra / Cleveland, Ohio, Severance hall, 28 juillet 1969  
Lumières : Eric Soyer



« ...du printemps ! »  
célèbre une beauté subtile  
et délicate où l'humain  
rayonne pleinement  
et longtemps.

### Offre adhérents

Parcours Patrice Chéreau avec le Théâtre de l'Odéon.

20 places pour *Comme il vous plaira*,

samedi 19 avril 20h

Tarif adhérents Espace 1789 : 18 €

Spectacle précédé d'une visite

des Ateliers Berthier à 14 h.

Informations et réservations

01 40 11 65 67 avant le 15 décembre.

CONCERT

# ALEXIS HK

Le dernier présent

**MERCREDI 23 OCT. 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
1h30

**Chant, guitare, banjo :** Alexis HK  
**Claviers, accordéon, trombone :**  
Matthieu Ballet  
**Contrebasse, basse :** Simon Mary  
**Batterie, chœurs :** Hibu  
**Guitares :** Pierre Sangra

Dix ans déjà qu'Alexis HK est sur les routes. En 2012 il sort son 4<sup>e</sup> album *Le dernier présent*, peut-être le plus solaire et le plus grave qu'il ait enregistré. On parle souvent de l'album de la maturité pour un artiste, cela semble le cas ici, malgré son « jeune âge » (40 ans à peine). On y entend de grandes questions et un doux carpe diem. Sa musique et ses mots font corps dans un univers habillé de tableaux de questions de société, qu'il peint avec précision et humour. Cet humour bien à lui, nous rappelle que bien souvent la dérision peut-être un engagement.

À la fois conteur et mélodiste, Alexis HK officie dans une tradition de chanson classique, celle de Brassens, parfois et de Joe Dassin, souvent (pour la voix voilée). Sur scène accompagné de cinq musiciens (aguerris), il a à cœur de proposer un moment chaleureux, humain. Attendez-vous à découvrir la simplicité et la sincérité du personnage au détour d'une rencontre habitée par la chaleur.



« Alexis HK est un curieux personnage dans la chanson. À la fois rénovateur et profondément classique. On sent bien confusément une naissance sous l'arc de Brassens. Cette façon d'exprimer le monde et ses contemporains dans une langue riche et pudique à la fois, où la poésie courtoise voisine aimablement avec un langage d'aujourd'hui. » {FRANCE INTER}

La virtuosité poétique tient au mélange de langues, littéraire et familière, à son imagination décalée...

CONCERT

DÈS 7 ANS

# LA RASBAÏA SÈME LA PAGAILLE

CRÉATION

**La rasbaïa, le bazar, le souk, le ouaille (à Marseille), la zone, le désordre, le chaos... Du chaos naît la création.**

La Rasbaïa (à la volée en marseillais) est un duo d'auteurs – compositeurs, Bérengère Altieri-Leca et Jean-Luc Priano, qui promène ses chansons humoristiques, engagées et poétiques traversées par des influences musicales diverses, dans un univers festif. Pour cette création La Rasbaïa se joue du désordre en y puisant le créatif et le ludique pour faire naître de nouvelles histoires spectaculaires. Sur scène un paysage musical loufoque : percussions mobiles empilables et des sculptures sonores côtoient guitare électrique, tuba, harmonium à soufflet. Les voix vont du souffle au beat-boxing en laissant la part belle à la polyphonie. Un son proche du chaos ? Une forme drôle et décalée à découvrir en famille.

**JEUDI 7 NOV. 10h et 14h**

**VENDREDI 8 NOV. 10h et 14h**

**SAMEDI 9 NOV. 17h**

5 € 4 € / 1 point Pass'  
50 min

**Auteur-compositeur, chant, harmonium, épinette, guitare, sample :** Jean-Luc Priano  
**Auteur-compositeur, chant, danse, ukulélé et percussions :** Bérengère Altieri-Leca  
**Chant et percussions (objets sonores) :** Gonzalo Campo  
**Tuba :** Pascal Rousseau

Texte et mise en scène : Gérald Garutti  
Comédienne : Natacha Régnier  
Piano : Dana Ciocarlie  
Violon : Naaman Sluchin  
Clarinette : Alexis Kune  
Accordéon : Samuel Maquin

**JEUDI 14 NOV. 19 h 30**  
suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**VENDREDI 15 NOV. 20 h 30**  
13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
1h30



*Ce spectacle conte l'histoire d'une vie,  
celle d'une passion.*

CONCERT THÉÂTRE

# HAÏM, À LA LUMIÈRE D'UN VIOLON

Gérald Garutti /  
Natacha Régnier

*Haïm, à la lumière d'un violon* retrace la vie de Haïm Lipsky, violoniste juif né à Lodz en 1922 dans une famille ouvrière, devenu violoniste par passion et sauvé de l'enfer des camps grâce à la musique. À sa sortie d'Auschwitz, Haïm a rejeté le polonais et arrêté la musique pour ne plus parler que deux langues : le yiddish et le silence. Aujourd'hui, à 90 ans, il parle hébreu, et presque tous ses enfants et petits-enfants sont devenus des musiciens internationaux.

Sur le plateau, quatre voix musicales accompagnent l'histoire portée par la récitante Natacha Régnier : le violoniste virtuose

Naaman Sluchin, petit-fils de Haïm Lipsky, qui joue le rôle de son grand-père ; la pianiste classique Dana Ciocarlie ; et l'éclatant duo klezmer les Mentsh, composé de l'accordéoniste Alexis Kune et du clarinetiste Samuel Maquin. Résonance d'une vie à travers un siècle extrême, ce conte musical où alternent musiques classiques (Mendelssohn, Chopin ou Bach) et musiques klezmer, témoigne de la survie par l'art, de l'espoir préservé jusqu'au cœur des ténèbres et du fil de la transmission.

## Carte blanche cinéma à Natacha Régnier

**Mercredi 13 novembre 20 h 30**

À l'occasion des représentations de *Haïm, à la lumière d'un violon* Natacha Régnier présentera un de ses films coup de cœur. Natacha Régnier fut connue du grand public en 1998 en remportant le prix d'interprétation féminine au Festival de Cannes pour son rôle dans *La Vie rêvée des anges* d'Erick Zonca.

En hébreu, « Haïm » signifie « vie ». Comme dans la vie d'Haïm, une force salvatrice emporte tout. La musique. {LE MONDE}



THÉÂTRE

# LA GRANDE ET FABULEUSE HISTOIRE DU COMMERCE

Joël Pommerat

Après *Cet enfant* et *Le Petit Chaperon Rouge*, *La grande et fabuleuse histoire du commerce* est la troisième pièce de Joël Pommerat que nous accueillons. Comédie documentaire, fresque humaine et sociale...

Deux histoires. Deux époques. Années 60. Années 2000.

Vendre à tout prix. N'importe quoi, coûte que coûte. Voici la mission de ces cinq hommes qui se retrouvent chaque soir dans une chambre d'hôtel pour faire le bilan d'une journée laborieuse de porte-à-porte, de vente à tout prix. Ils parlent chiffres, stratégie, marché, motivation, potentiel... vantent leur métier, le plus beau du monde, se gargarisent de formation à l'américaine. C'est la technique qui compte, pas le produit : celle qui fait ouvrir les portes puis le portefeuille.

Avec cette pièce nourrie d'entretiens auprès de « vrais » représentants de commerce,

Joël Pommerat interroge l'ambiguïté du métier de vendeur, entre authenticité et manipulation, naïveté et cynisme. Il joue sur la confusion entre la vente et le service rendu, entre le progrès, l'aliénation et le besoin. Une nouvelle fois, Joël Pommerat transforme le réel le plus banal en un matériau onirique pour mieux nous faire comprendre la réalité. Un théâtre de réflexion, qui saisit par sa beauté, son sens et émeut profondément.

MERCREDI 20 NOV. 20h30

JEUDI 21 NOV. 19h30

suivi d'une rencontre avec l'équipe artistique

VENREDI 22 NOV. 20h30

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass<sup>1</sup>  
1 h 20

Création théâtrale: Joël Pommerat

Collaboration artistique: Philippe Carbonneaux

Lumières: Eric Soyer assisté de Renaud Fouquet

Scénographie: Eric Soyer

Costumes: Isabelle Deffin

Son: François Leymarie

Recherches sonores: Yann Priest

Musique: Antonin Leymarie

Vidéo: Renaud Rubiano

Avec Eric Forterre, Ludovic Molière, Hervé Blanc, Jean-Claude Perrin, Patrick Bebi

#### Offre Adhérents

Parcours Joël Pommerat avec le Théâtre de l'Odéon 6<sup>e</sup>  
20 places pour *Les Marchands*, mercredi 2 octobre 20h  
Tarif adhérents Espace 1789: 18 €  
Informations et réservations  
01 40 11 65 67 avant le 15 septembre.



Vendre à tout prix.  
N'importe quoi,  
coûte que coûte !

CONCERT

# SANDRA NKAKE

Nothing for granted

Sandra Nkaké prêtresse « songwriter polyphonique » en résidence à l'Espace 1789

Sandra Nkaké mêle avec brio l'art de la scène à des capacités vocales impressionnantes. Son univers se situe entre énergie soul, feeling pop rock et BO fictive... il y a quelque chose de très « cinématographique » dans son travail, dans son personnage scénique, ses références... En résidence à l'Espace 1789 cette saison, elle aura loisir de dévoiler l'ensemble de son talent et vous d'apprécier sa voix aux multiples couleurs toujours sublimée par la légèreté de la flûte (traversière) de son complice Jî Drû.

*Nothing For Granted* est le titre de leur deuxième album encensé par la critique. Ils y racontent les destins croisés d'une galerie de portraits en proie à des choix existentiels. Épiques, poétiques ou explosives, leurs chansons dessinent une véritable fresque humaine, relevée par la diversité des sonorités. Chant fauve et groovy, timbre brut et voluptueux, cris à gorge déployée ou mots susurrés : l'univers de Sandra Nkaké paraît sans limite.

Sur scène, alliant excentricité, sensualité et générosité, la chanteuse est aussi performeuse et impose sa voix basse et chaude dans de magnifiques écrans instrumentaux. Toujours accompagnée par la crème des musiciens, ses shows sont plein d'humour, de bonne humeur et de musicalité. La grande classe!

Révélation de l'année 2012  
aux Victoires Jazz

JEUDI 28 NOV. 20h30

13€ 9€ 8€/2 points Pass<sup>1</sup>  
1h20

Voix: Sandra Nkaké

Flûte: Jî Drû

Guitare: Matthieu Ouaki

Clavier: Armel Dupas

Basse: Kenny Ruby

Batterie: Thibaut Brandalise



Sandra Nkaké en résidence [p.38]

31 janvier 20h un set de Sandra Nkaké et Jî Drû en lever de rideau du ciné-club *Le Port de l'angoisse* de Howard Hawks présenté par Fabienne Duszynski.

Mettez vos plus belles fripes des années 50 : la femme la plus « glamour » et l'homme le plus chic se verront offrir l'album *Nothing for Granted*.

3 juin 20h30 **Fantômes** création

-> -> de nombreuses actions culturelles à découvrir p.36.

CONCERT

# L'HOMME QUI RÉVAIT D'ÊTRE UNE GIRAFE

DÈS 6 ANS

## Tom Poisson

*L'homme qui rêvait d'être une girafe* est un conte musical dont Tom Poisson signe à la fois le texte et les musiques. Il raconte les aventures d'Adrien Becq, petit homme allant au bout de ses rêves et qui, chemin faisant, libère les rêves des autres. L'histoire est menée tambour battant par un trio d'« ouvriers », tour à tour accessoiristes, manipulateurs, musiciens, chanteurs et narrateurs. À leur disposition sur scène se trouvent une échelle (une vraie), une girafe (une fausse), une télévision (pour les informations), des instruments de musique, des lumières, des ombres et des animations réalisées en direct.

Mine de rien, cette rêverie traite de thèmes comme la différence, le mutisme ou



l'autisme, et aborde avec l'air de ne pas y toucher le mystère de la création, c'est-à-dire cette volonté de fabriquer des choses pour se construire soi-même. Les petits y trouveront largement de quoi nourrir leur imaginaire et les grands, leur réflexion...

**Venez faire dédicacer votre livre-disque**

*L'homme qui rêvait d'être une girafe* le **samedi 7 décembre** à l'occasion du Salon du livre de Jeunesse, organisé par la Librairie Folies d'Encre de Saint-Ouen.

Retrouvez le temps du week-end bien d'autres auteurs et illustrateurs au Nomade Bar de l'Espace 1789.

**JEUDI 5 DÉC. 14 h**

**VENDREDI 6 DÉC. 10 h et 14 h**

**SAMEDI 7 DÉC. 17 h**

5 € 4 €/1 point Pass'  
50 min

**Voix :** Tom Poisson

**Batterie, basse :** Gil Gimenez

**Guitare, claviers :** Philippe Desbois

# ARNO Future Vintage

CONCERT

Auteur d'une discographie d'une grande richesse qui couvre les trente-cinq dernières années, Arno a voulu pour son dernier opus *Future Vintage* « changer de bazar ».

Il a travaillé avec John Parish (collaborateur de PJ Harvey) sans délaissé son complice musical de toujours Serge Feys.

Que les adorateurs de ce Belge à la voix ébranlée se rassurent... Arno est toujours à double tranchant entre le doux et le violent, le rock et la chanson.

Il parcourt l'Europe avec sa dégainée de rocker, raconte, transpire, exprime avec force les tourments de l'homme et sa solitude. Icône pour certains, marginal pour d'autres. Sa voix est profonde et a une force qui peut bouleverser ; ses mots nous transportent souvent dans le labyrinthe de nos travers. Une âme libre et sincère, sans fard sur une scène qu'il domine.

Il choque, provoque... Arno est sans aucun doute l'un des chanteurs les plus percutants de notre temps.

À ne pas manquer, il est unique.

{ On l'aime pour sa fragilité, sa force, sa lucidité.



**VENDREDI 13 DÉC. 20 h 30**

20 € 16 € 12 €/3 points Pass'  
1 h 30

**Claviers :** Serge Feys

**Basse :** Mirko Banovic

**Batterie :** Mattijs Vanderleen

**Guitares :** Filip Wauters





CINÉ-CONCERT

# LE CRIQUET

DE ZDENEK MILER

joué par Haricot Nick Jr.

DÈS  
2 ANS

JEUDI 19 DÉC. 10<sup>h</sup> et 14<sup>h</sup>

VENDREDI 20 DÉC. 10<sup>h</sup> et 14<sup>h</sup>

SAMEDI 21 DÉC. 17<sup>h</sup>

5 € 4 €/1 point Pass<sup>\*</sup>  
50 min

Savez-vous que la célèbre *Petite Taupe* a un cousin qui habite la forêt ? C'est un criquet qui ne sort jamais sans son violon. Sur sa route, il croise un scarabée bombardier, un hérisson pollueur et toute une troupe de coccinelles. Pétillements d'intelligence et de charme, les dessins et les histoires de Zdenek Miler, incontournable réalisateur tchèque des années 70, n'ont rien perdu de leur fraîcheur.

Pour illustrer ces films d'animation muet, un véritable homme orchestre joue de la mandoline, du ukulélé, du sampler : c'est le chanteur et musicien Haricot Nick Jr. Toujours entraînant et teintées de folk, souvent drôles, impertinentes ou émouvantes, ses chansons séduisent tous les âges. Des bruitages et des sons enregistrés viennent enrichir le travail de scène, pour accompagner le travail poétique du réalisateur. Atypique et enchanteur !

Le spectacle est composé de cinq épisodes des *Aventures du Criquet*, de Zdenek Miler,  
- Le Violon cassé  
- La Berceuse en fanfare  
- La Poire du hérisson  
- La Danse du violoncelle  
- Le Concert des coccinelles



DÈS  
6 ANS

# LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

DE LOTTE REINIGER

joué par NLF 3

Chevauchant un cheval magique, le Prince Ahmed part à l'aventure. Il affronte dragons, serpents et démons... Inspiré des *Mille et Une Nuits*, le premier long métrage de l'histoire du cinéma d'animation réalisé par Lotte Reiniger demeure un véritable joyau graphique étonnamment moderne, entièrement réalisé en papier découpé.

En écho aux tribulations féériques et fantastiques du Prince Ahmed, la création musicale des NLF 3 (trio) alterne motifs mélodiques et strates climatiques. Le trio puise dans un large vivier d'influences : musiques des années 70, rock expérimental, jazz... Il a composé pour ce film une partition minutieuse qui explore la richesse de timbre des instruments amplifiés et électroniques.

La dimension merveilleuse du récit est traduite par l'utilisation du mystérieux thérémine\*, des effets de distorsion et des sons synthétiques. Un ciné-concert qui surprendra et ravira petits et grands.

\* Le thérémine, est un des plus anciens instruments de musique électronique, inventé en 1919. Composé d'un boîtier électronique équipé de deux antennes, le thérémine a la particularité de produire de la musique sans aucun contact physique de l'instrumentiste.

Une découverte pour toute la famille.



JEUDI 9 JANV. 14<sup>h</sup>

VENDREDI 10 JANV. 10<sup>h</sup> et 14<sup>h</sup>

SAMEDI 11 JANV. 17<sup>h</sup>

5 € 4 €/1 point Pass<sup>\*</sup>  
1 h 05

Les Aventures du Prince Ahmed  
de Lotte Reiniger, 1924, muet.

NLF 3 (trio)

Guitares, fender rhodes, synthétiseurs,  
thérémine: Nicolas Laureau  
Basse, claviers, boîtes à rythmes, percussions:  
Fabrice Laureau  
Batterie, chaos pad: Jean-Michel Pirès



JEUDI 16 JANV

19 h 30

1h15

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'

**Chorégraphies :**

**Cut** Russell Maliphant

**In the Shadow of a Man**

Akram Khan

**Constellation**

Sidi Larbi Cherkaoui

**Nritta** (Kathak)

Aakash Odedra



Puissance, grâce et générosité  
riment avec envoûtement!

DANSE

# RISING

## Aakash Odedra

Aakash Odedra a été formé aux techniques des danses indiennes : le kathak et le bharata natyam. Jeune danseur virtuose il confronte cet héritage esthétique traditionnel à l'écriture chorégraphique contemporaine. *Rising* est composé de quatre pièces qu'Aakash Odedra danse successivement : trois solos écrits pour lui par les célèbres chorégraphes Akram Khan, Sidi Larbi Cherkaoui, et Russell Maliphant

et un solo chorégraphié par lui-même. Chacun se plaît à jeter des passerelles par-dessus les époques et les continents. Les différentes esthétiques qu'Aakash Odedra explore créent un nouveau langage corporel et produisent un style qui n'appartient qu'à lui. Pour Aakash Odedra, puissance, grâce, et générosité riment avec envoûtement ! À découvrir absolument.

Solos de danse chorégraphiés par quatre grands noms de la danse contemporaine Akram Khan, Sidi Larbi Cherkaoui, Russell Maliphant et Aakash Odedra, qui les interprète.



« Aakash Odedra est tout simplement stupéfiant [...] *Rising* est un chef-d'œuvre de vitesse et de virtuosité.

L'artiste fait étalage de tous les aspects les plus spectaculaires du kathak en leur injectant une bonne dose de stéroïdes. »

{THE GLOBE AND MAIL}

DANSE

# LA CÉRÉMONIE

CRÉATION

## Nathalie Pernette

Un abécédaire en mouvement  
Pièce chorégraphique pour trois corps,  
un piano, une voix et la danse  
contemporaine...

En huit ans d'existence, la compagnie de Nathalie Pernette a trouvé sa place dans le paysage chorégraphique national et international. À la ville comme à la scène, toujours sur le qui-vive, la danseuse-chorégraphe n'a de cesse de tisser des liens entre des horizons différents : la danse contemporaine, le hip-hop, la musique, les arts plastiques et la pratique amateur. Cette large palette participe de sa volonté de faire connaître et aimer la danse, en abolissant autant que possible les préjugés et les réticences.

**JEUDI 23 JANV. 19h30**

suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**VENDREDI 24 JANV. 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée prévue : 1 h

**Chorégraphie :** Nathalie Pernette

**Interprétation :** Lucien Brabec,  
Lisa Guerrero et Laure Wernly

**Pianiste :** Wandrille Decaëns

**Musique :** Les tableaux d'une exposition  
de Moussorgsky

**Écriture des textes :** Nathalie Pernette  
et Franck Gervais

Préoccupation que l'on retrouve dans sa dernière création *La Cérémonie*.

« Comment faire déguster, au sein même d'un spectacle, les ingrédients qui font la danse contemporaine ? Comment faire ressentir cet autre monde ? Comment faire partager aux spectateurs cette expérience d'une autre dimension ? Comment la relier à la vie quotidienne ? ».

Toutes ces questions, Nathalie Pernette et ses danseurs essaient d'y répondre en proposant un abécédaire en mouvement : A comme articulation, B comme bouger, C comme contact, D comme dissociation, E comme espace...

Chaque lettre et sa thématique associée induisent une courte séquence articulant texte, danse et musique. Avec humour, gravité, décalage ou fureur se révèlent des clés de lecture sur le mouvement, une compréhension de la mécanique des corps. Public assis dans votre fauteuil vous serez invités à participer à cette conférence en mouvement, à créer le vacarme, lever les bras au ralenti, saisir l'épaule de votre voisin en tentant d'atteindre son poumon... Une découverte à ne pas manquer.

*A comme articulation,  
B comme bouger,  
C comme contact,  
D comme dissociation,  
E comme espace...*



} **spectacles  
à venir**  
en 2014



danse  
**SWAN LAKE** →  
Dada Masilo  
jeu. 6 fév. 19h30  
ven. 7 fév. 20h30  
**Un lac black**

danse  
**WHAT  
THE BODY  
DOES NOT  
REMEMBER**  
Wim Vandekeybus  
jeu. 20 mars 19h30  
ven. 21 mars 20h30  
**On s'en souviendra**  
↓



concert  
**FESTIVAL  
BANLIEUES  
BLEUES**  
Concert d'ouverture  
ven. 14 mars 20h30  
+ mar. 1<sup>er</sup> avril 20h30  
**Bleue comme  
une orange**

danse  
**ÉLOGE  
DU PUISSANT** →  
**ROYAUME**  
Heddy Maalem  
jeu. 27 mars 19h30  
ven. 28 mars 20h30  
**Les rois du krump**



théâtre - jeune public  
**LES VILAINS  
PETITS**  
Catherine  
Verlaguet /  
Bénédicte  
Guichardon  
jeu. 3 avril 14h  
ven. 4 avril 10h et 14h  
sam. 5 avril 17h  
**Pour les petits  
canards dès 7 ans**

danse-théâtre  
{création}  
**L'HOMME  
QUI MARCHE**  
Farid'O  
jeu. 10 avril 19h30  
**Dostoievski au pas**



↑  
théâtre  
**PLEASE  
CONTINUE  
(HAMLET)**  
Yan Duyvendak /  
Roger Bernat  
jeu. 15 mai 19h30  
ven. 16 mai 20h30  
**Vrai faux procès**



↑  
danse  
**STANDARDS**  
Pierre Rigal  
ven. 23 mai 19h30  
sam. 24 mai 20h30  
**8 danseurs  
pas banals**



carte blanche  
**PLAYTIME**  
Thierry Thieû Niang  
en mai  
**Soyez joueurs**

↑  
concert {création}  
**FANTÔMES**  
Sandra Nkaké  
mardi 3 juin 20h30  
**Même pas peur**



**www.espace-1789.com**  
Retrouvez les présentations,  
vidéos, dossiers de presse...  
de ces spectacles.  
Pensez à réserver  
dès maintenant !

**COUVERTURE**

Sandra Nkake  
**Photo : Benjamin Collombe**  
 Rising  
**Photo : Chris Nash**  
 My Sweet Pepper Land  
 de Hiner Saleem

**ELEKTRO KIF**

\* **Coproduction :**  
 Compagnie Blanche LI,  
 Centre Chorégraphique  
 National de Créteil et du  
 Val-de-Marne/Cie Kang,  
 L'Avant-Seine/Théâtre  
 de Colombes, Ville de  
 Créteil, avec le soutien  
 de la Direction Régionale  
 de l'Action Culturelle  
 d'Île-de-France.  
**Photos : Dan Aucante**

**MA LEÇON DE HIP-HOP**

\* **Production :** Suresnes  
 cités danse 2013 / Cités  
 danse connexions.  
**Photos : Aurélien Chauvaud**

**AND... ACTION !**

**Photos : Olivier Vergnac**

**...DU PRINTEMPS !**

\* **Production :**  
 [et] Maintenant!  
 \* **Production exécutive :**  
 AugurArt  
 Avec le soutien de  
 Comédie de Valence,  
 Centre dramatique  
 national Drôme-Ardèche,  
 du Ballet national de  
 Marseille, Centre  
 chorégraphique national  
 et du Studio Kelelemenis  
 à Marseille.  
 Thierry Thieù Niang est  
 en résidence soutenue  
 par le Conseil général de  
 la Seine-Saint-Denis et  
 la Direction Régionale  
 des Affaires Culturelles  
 d'Île-de-France [DRAC  
 Île-de-France].  
 Voir les résidences,  
 p. 38.  
**Photo : Jean-Louis Fernandez**

**ALEXIS HK**

**Photo : Franck Loriau**

**LA RASBATA**

\* **Coproductions et soutiens :** Espace 1789 à  
 St-Duen, Salle Jean Vilar  
 à Mitry Mory, Maison du  
 Théâtre et de la Danse à  
 Epinay sur Seine, Espace  
 93 à Plichy-sous-Bois,  
 Théâtre des Sources  
 de Fontenay-aux-Roses,  
 Ville de Bondy.  
**Visuel : Karima Rekhomajji**

**HATM, À LA LUMIÈRE D'UN VIOLON**

\* **Production :**  
 C(h)aractères  
 \* **Coproduction :**  
 Théâtre de l'Ouest  
 parisien, Bodoigne-  
 Billancourt.  
 Avec le soutien de  
 l'Adami, l'Institut Alain  
 de Rothschild,  
 la Franprix-Holding,  
 la Fondation SNCF  
 et la Spedidam.  
**Photos : Linda Taieb**

**LA GRANDE ET FABULEUSE HISTOIRE DU COMMERCE.**

\* **Production :**  
 Compagnie Louis  
 Brouillard.  
 \* **Coproduction :**  
 Comédie de Béthune /  
 Centre Dramatique  
 National Nord  
 Pas-de-Calais, Béthune  
 2011- Capitale régionale  
 de la Culture, Sainte-  
 Maxime / Le Carré,  
 Théâtre de l'Union /  
 Centre Dramatique  
 National du Limousin,  
 Saint-Valéry en Caux /  
 Le Bayan Vert, Théâtre  
 d'Arles / Scène  
 conventionnée pour des  
 écritures d'aujourd'hui,  
 Théâtre d'Yreux / Scène  
 nationale Evreux,  
 Louvière, CNCPD - Centre  
 National de Création et  
 de Diffusions Culturelles  
 de Châteaufort,  
 Le Paris / Scène  
 nationale Tarbes,  
 Pyrénées, Le Branil /  
 Scène nationale de  
 Belfort avec le soutien  
 de la Coupe d'Or, Scène  
 conventionnée de  
 Rochefort.  
 La Compagnie Louis  
 Brouillard reçoit le  
 soutien du Ministère de  
 la Culture [DRAC  
 Île-de-France et de la  
 Région Île-de-France.  
 Joël Pommerat est  
 artiste associé au  
 Théâtre National de  
 Bruxelles.  
**Photos : Elizabeth Carecchio**

**SANDRA NKAKÉ**

Sandra Nkake est en  
 résidence soutenue par  
 le Conseil général de la  
 Seine-Saint-Denis, avec  
 l'aide de la SACEM et la  
 culture avec la Copie  
 Prixe.  
 Voir les résidences, p. 38.  
**Photos : Benjamin Collombe**

**L'HOMME QUI RÉVAIT D'ÊTRE UNE GIRAFE**

Gométrix production,  
**Visuel : ALEGALE**

**ARNO**

**Photos : Danny Willems**

**LE CRIQUET**

Gométrix production,  
**Photos DR**

**LES AVENTURES DU PRINCE AHMED**

Notetour,  
**Photos DR**

**RISING**

Ce spectacle est une  
 commande  
 DanieXchange, Sampad,  
 Eastroan, The Hat  
 Factory, Leicester,  
 Leicestershire and  
 Rutland Dance, South  
 East Dance, New Art  
 Exchange, The Place,  
 Curve Theatre Leicester  
 et financé par le Conseil  
 des Arts Anglais et  
 Akademi.  
**Photos : Chris Nash**

**LA CÉRÉMONIE**

\* **Coproduction :**  
 Association  
 NA-Compagnie Pernette,  
 la Scène nationale de  
 Besançon, le Théâtre -  
 la Scène nationale  
 de Mâcon, la Scène  
 nationale d'Aubusson-  
 théâtre Jean Lurçat,  
 la Scène du Jura - la  
 Scène nationale, le CCN  
 de La Rochelle/Poitou  
 Charentes - Kader Attou /  
 Cie Accroche,  
 le théâtre de Châtillon,  
 le CCN de Créteil  
 et du Val-de-Marne/  
 Compagnie Kang  
 dans le cadre de l'Accueil  
 Studio.  
**Photos : Claude Journé**

**EXPOSITION**

« C'est l'usine ! »  
**Photos : Nabil Boutros 2013**

**ACTIONS CULTURELLES**

**photos DR**

**C**

6 €  
 4,50 €  
 4 € / 1 point Pass'

**cinéma**  
*l'Espace 1789 est aussi une salle de cinéma d'art et d'essai*

La programmation de nos salles se veut l'écho de la vitalité du cinéma contemporain. Sur nos écrans se côtoient films attendus, découvertes, raretés, œuvres du patrimoine et films destinés aux enfants. Il y en a pour tous les goûts, tous les âges... à chacun son cinéma.

**des films à partager en famille...**

avec une programmation hebdomadaire de films « Jeune public »

et le rendez-vous

**C** mensuel du Cinoche-brioche {un dimanche par mois les jeunes spectateurs se retrouvent autour d'une animation- rencontre, d'un film et d'un goûter!}. Réservez déjà vos dimanches après-midi : 29 septembre, 17 novembre, 15 décembre.

**aperçu, de septembre à janvier**

➔ **Ma maman est en Amérique et elle a rencontré Buffalo Bill** <sup>(1)</sup>  
 de Marc Boréal et Thibaut Chatel

➔ **Lettre à Momo** <sup>(2)</sup>  
 de Hiroyuki Okiura

➔ **Belle et Sébastien** <sup>(3)</sup>  
 de Nicolas Vannier

➔ **Le Roi et l'Oiseau** <sup>(4)</sup>  
 de Paul Grimault

*Retrouvez la programmation cinéma détaillée sur [www.espace-1789.com](http://www.espace-1789.com) et chaque mois dans l'agenda culturel « Sortir à Saint-Ouen ».*

**Documentaires, archives et fictions professionnelles et amateurs.**

**le festival du film de famille**

8<sup>e</sup> édition  
 samedi 30 novembre  
 midi - minuit

Le rendez-vous incontournable des histoires de famille racontées en images! Une journée à la découverte de nombreux films rares et sensibles en présence des réalisateurs, des animations et ateliers pour toute la famille, dans une ambiance conviviale propice aux échanges. Envoyez vos films jusqu'au 9 septembre (programme complet à l'automne) . [www.filmsdefamille.com](http://www.filmsdefamille.com)



{1}



{3}



{4}



{2}



# C

## cinéma

*Des rendez-vous qui font du bien aux yeux !*

### un ciné-club mensuel

présenté par Fabienne Duszynski professeur à l'Université de Lille 3.

→ Cycle Billy Wilder

→ Les 7 samourais <sup>(8)</sup>  
de Akira Kurosawa

→ Cycle Chris Marker

→ Le Port de l'angoisse <sup>(9)</sup>  
de Howard Hawks  
vendredi 31 janvier.

**En lever de rideau « un set » de Sandra Nkaké** (voir p. 18)  
Mettez vos plus belles fripes des années 50: la femme la plus « fatale » et l'homme le plus glamour se verront offrir l'album *Nothing for Granted*.

→ Cycle Jerry Lewis <sup>(7)</sup>

Le tombeur de ces dames, Docteur Jerry et Mister love

### sur nos écrans cette saison

les films vus au Festival de Cannes... et bien d'autres

**La Vie d'Adèle** <sup>(1)</sup>

d'Abdellatif Kechiche

**Nebraska**

d'Alexander Payne

**Ilo Ilo**

d'Antony Chen

**Les Garçons et Guillaume, à table!**

de Guillaume Gallienne

**Suzanne** <sup>(2)</sup>

de Katell Quillévéré

**Borgman** <sup>(3)</sup>

d'Alex van Warmerdam

**Tel père tel fils** <sup>(4)</sup>

de Hirokazu Kore-Eda

**The Lunchbox**

de Ritesh Batra

**Henri** <sup>(5)</sup>

de Yolande Moreau

**Omar**

de Hany Abu-Assad

**Jimmy P. [Psychothérapie d'un indien des plaines]**

d'Arnaud Desplechin

**My Sweet Pepper Land** <sup>(6)</sup>

de Hiner Saleem

### la pause ciné du vendredi midi

Tous les vendredis midi avec ou sans sandwich il y a de quoi satisfaire les appétits. Un ou deux films sont au menu !

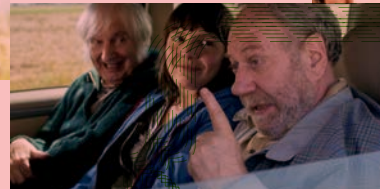


{7}

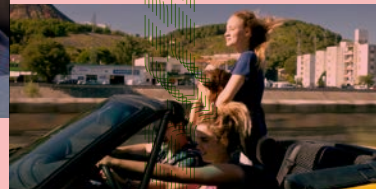
{6}



{4}



{5}



{2}



{1}



{9}

## 3D

### des séances en 3D !

Chaussez vos lunettes, installez-vous confortablement et entrez dans l'écran... le relief des images est surprenant.

Pour ceux qui aiment les sensations fortes, pour les mordus du relief et des jaillissements soyez tranquilles, ne seront projetés sur nos écrans que les films en 3D dont la technique est au service du film.

Pour les autres, ceux qui n'aiment pas la sensation d'une autre dimension, les femmes enceintes, les épileptiques, les astigmatiques, etc... soyez rassurés le film est systématiquement projeté en 2D à d'autres séances.

*Des rendez-vous qui donnent envie d'être curieux*

### des cartes blanches

→ Patrice Chéreau

dimanche 13 octobre 14h30

À l'occasion des représentations de *...du printemps!* (voir p. 10) il viendra présenter deux de ses films qu'il souhaite vous faire partager.

→ Nathacha Régnier

mercredi 13 novembre 20h30

À l'occasion des représentations de *Haim, à la lumière du violon* (voir p. 14) elle présentera un de ses films coup de cœur.

### des rencontres

Un film raconte une histoire à l'écran mais comment naît-elle ? De quels désirs ? De quelle urgence à témoigner ? Tous les mois un ou plusieurs réalisateurs viennent raconter l'histoire des coulisses de leur film.



{3}

### des ateliers pour inventer

→ réalisez un film à la manière de Dalila Ennadre - Atelier hebdomadaire

→ Réalisez votre 1<sup>er</sup> film - stage pendant les vacances de la Toussaint.

Voir p. 36

La cinéaste documentariste Dalila Ennadre est en résidence à l'Espace 1789. Voir p. 38



{8}

# ac

## actions culturelles

*Vous êtes un spectateur aventureux ?*

Les spectacles et les films que vous voyez vous mettent des idées dans la tête... et des fourmis dans le corps ? Les actions culturelles imaginées par l'équipe des relations publiques sont faites pour vous !

Vous avez envie d'échanger ? D'improviser ? De danser ? D'explorer ? De fabriquer ? De découvrir ? De vous étonner ? ...autant de rendez-vous à la mesure de vos désirs avec les artistes de la scène : chorégraphes, danseurs, musiciens, chanteurs, metteurs en scène, mais aussi des réalisateurs,...

Vous trouverez ci-après un certain nombre de ces moments privilégiés. D'autres suivront tout au long de l'année. Découvrez-les au fil des mois dans notre newsletter ou sur notre site internet.

## participez à une expérience vivante, une expérience dansée... avec Thierry Thieû Niang

**... du printemps!**  
de Thierry Thieû Niang et Jean-Pierre Moulères [voir p. 10].

Pour cette re-création Thierry Thieû Niang recherche une dizaine de danseurs amateurs seniors. Vous travaillerez avec Thierry Thieû Niang lors d'un stage de 7 jours, puis serez rejoints par 15 danseurs marseillais de la pièce d'origine pour deux jours de répétitions.

**Réunion de présentation** mardi 17 septembre à 14h30 à l'Espace 1789

## Les gens de chez moi

Création participative et intergénérationnelle réunissant 7 enfants, 7 jeunes adultes et 7 seniors.

Pour y participer, être voisin de l'Espace 1789.

**Les ateliers** se dérouleront à partir du 30 octobre jusqu'en mars 2014.

**Représentations** les samedi 8 et dimanche 9 mars.

Pour cette création Thierry Thieû Niang réunit trois générations. Une façon de rencontrer les gens autour de soi. De constituer un groupe. De créer ensemble. Comme une invitation « chez nous » pour un travail de rencontre et de recherche chorégraphique.



Renseignements,  
tarifs et inscriptions  
auprès de l'équipe  
des relations  
publiques :  
01 40 11 65 67



L'Espace 1789 c'est aussi cela, un lieu de rencontres et de pratiques artistiques. Un lieu de partage des expériences. Un lieu pour approfondir, nourrir sa curiosité et débattre.



## réalisez un film à la manière de Dalila Ennadre

### Portraits de vie de quartier

À partir de la découverte du film documentaire de Dalila Ennadre *Femmes de la Médina*, l'association *Cinésphère* propose aux Audoniens de réaliser leur propre film, composé de portraits d'habitants.

**À partir du vendredi 6 septembre**, rendez-vous à l'Espace 1789 les vendredi de 9h30 à 11h30.

Projet réalisé avec l'aide d'ARCADI, dans le cadre de Passeurs d'images en Ile-de-France.

## réalisez votre premier film

De l'écriture du scénario à la réalisation, vous participerez à toute la chaîne de production d'un film. Chaque participant pourra durant ces 4 jours prendre le rôle du scénariste, du réalisateur, de l'acteur, preneur de son, scripte... Prolongez l'atelier en assistant chaque jour à la projection d'un film.

### Ateliers

animés par l'Association Silhouette :

lundi 21, mardi 22, jeudi 24 et vendredi 25 novembre 9h30 -> 16h30

Ateliers pratiques de 9h30 à 13h30. Pique nique sur place puis séance de cinéma à 14h30.

Stage ouvert à tous (dès 8 ans)



## actions culturelles

Pour vous informer et vous inscrire, un seul numéro : celui de l'équipe des relations publiques 01 40 11 65 67

### un chant dans la ville

projet participatif théâtre/chant/vidéo, imaginé et orchestré par Céline Bothorel et Guillaume Ledun (Cie Passeurs de mémoires)

Un chant dans la ville racontera en 3 saisons : la ville d'hier, la ville d'aujourd'hui, la ville de demain. 3 mini-formes multi-disciplinaires.

**Nées** à partir de vos témoignages sur la ville : mots, musique, textes, poésies, dessins, photos, rêves, chansons, bruits...

{collecte dès aujourd'hui sur le site interne [www.passeurs-dememoires.org](http://www.passeurs-dememoires.org) et à partir du 7 septembre à l'Espace 1789 quand vous le souhaitez avec l'urne Un chant dans la ville et les mercredis et samedis de 16h à 20h auprès de Céline ou Guillaume}.

**Créés** lors d'ateliers où théâtre, chant, musique et vidéo se mêleront selon vos envies.

-> SAISON 1. La ville d'hier, du 26 au 30 décembre

-> SAISON 2. La ville d'aujourd'hui, du 17 au 21 février  
-> SAISON 3. La ville de demain, du 22 au 26 avril.

**Présentées** en lever de rideau de la projection d'un film.

Tout le monde peut témoigner, tout le monde peut participer à l'un des 3 ateliers et/ou aux trois !! Aucune qualification n'est requise seul l'enthousiasme est nécessaire!

**Présentation du projet** le 19 octobre, à 11h.

### regard extérieur de Sandra Nkaké pour groupes amateurs

Sandra Nkaké et Jérôme Drû feront profiter des groupes de leur expérience scénique. Ils prendront le rôle de « regard extérieur », donneront des conseils sur la voix, la musique, les postures, l'attitude etc...

### Nathalie Pernette vous fait danser

Autour de sa création *La Cérémonie* Nathalie Pernette fera danser ados et adultes amateurs dans les collèges, lycées, conservatoire et centres d'animation.

### masterclass flûte traversière par Ji Drû

au conservatoire de Saint-Ouen.

### les rencontres avec les artistes

À l'issue de chaque spectacle de 19h30 nous vous proposons de poursuivre la soirée par une rencontre avec l'équipe artistique, dans la salle ou au Nomade Bar.

À venir au second semestre : ateliers Krump, ateliers chanson par Sandra Nkaké, stage de danse par Thierry, Thieû Niang, atelier scénographie parents-enfants, ateliers cinéma, etc...

Toute l'actualité sur [www.espace-1789.com](http://www.espace-1789.com)

### actions éducatives

Plusieurs parcours combinant ateliers, rencontres, sorties spectacle et cinéma sont proposés de la maternelle à l'université ainsi qu'aux associations et services municipaux. Enseignants, animateurs associatifs ou de centre social, l'équipe des relations publiques est à votre disposition pour imaginer avec vous des projets adaptés à vos publics.

### Les parcours « la culture et l'art au collège »

dispositif financé par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis

\* les élèves de la classe d'accueil du collège Joséphine Baker réaliseront une *Petite géographie du cinéma*. Il s'agit d'interroger leur conception du 7<sup>e</sup> art dans leur pays d'origine. Intervention de Oriane Brun-Moschetti de l'Association Silhouette.

\* une classe de 5<sup>e</sup> du collège Jean Jaurès travaillera avec le photographe Philippe Bernard à une réalisation commune entre collégiens et seniors d'une mise en scène photographique de deux rêves : celui d'un senior et celui d'un élève.

\* une classe de 4<sup>e</sup> du collège Alfred Sisley suivra tout au long de l'année un atelier chanson avec Sandra Nkaké et ses musiciens puis réalisera un clip vidéo avec le photographe Séka.

### Avec la Fondation Royaumont

Une classe de 4<sup>e</sup> collège Joséphine Baker de Saint-Ouen sera en résidence de création à l'Abbaye de Royaumont avec Thierry Thieû Niang et Sébastien Béranger de la MUSE en circuit. (mars 2014).

### Les universités

Pour la 3<sup>e</sup> saison nous renouvelons notre collaboration avec les universités Paris VIII et Paris XIII. Les étudiants du Master « Gestion et politiques de la culture en Europe » de l'Université Paris VIII découvriront des spectacles et des films puis participeront au montage d'un événement à l'Espace 1789. Dans le cadre d'un projet tutoré, des étudiants du Master « Politiques des loisirs et équipements culturels » de l'Université Paris XIII prendront en charge une mission de médiation culturelle autour de la création participative et intergénérationnelle de Thierry Thieû Niang *Les gens de chez moi*.





# résidences

ils nous accompagnent cette saison!

Au-delà de la diffusion de spectacles et films, l'Espace 1789 ouvre ses portes chaque saison à trois artistes pour une résidence de création.

Vous retrouverez ces artistes régulièrement dans nos murs ou dans les quartiers de la ville. Ils créeront à l'Espace 1789, proposeront des parcours, des ateliers et stages pour tous (voir p 34).

## danse Thierry Thieù Niang

La résidence de Thierry Thieù Niang à l'Espace 1789 est née d'une rencontre avec le chorégraphe, d'abord à l'occasion de son projet mené à Stains en 2010 avec les Rencontres chorégraphiques, *Mon corps, mon lieu* puis grâce à sa résidence « In Situ \* » en 2012 au collège de L'Île-Saint-Denis et aux ateliers intergénérationnels menés lors de l'accueil du spectacle *Saltimbanques* en mai dernier. L'occasion de voir Thierry Thieù Niang travailler avec ces jeunes gens et



seniors, et sa capacité à les faire se mouvoir les uns par rapport aux autres, à être ensemble, à les faire danser si simplement et si justement nous a frappés.

L'action culturelle sera partie intégrante de sa résidence, puisque les ateliers seront constitutifs des créations elles-mêmes, pour les deux spectacles. ...du printemps! 15 et 16 octobre [p. 10] et *Les gens de chez moi* les 8 et 9 mars 2014.

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France.*

*\* Résidence IN SITU dispositif du département de la Seine-Saint-Denis.*

## musique Sandra Nkaké

Il y a quelque chose de très cinématographique dans le travail de Sandra Nkaké, dans son « personnage » scénique, dans ses références... Son éclectisme, sa force, sa façon de raconter des histoires, ses influences tant de Tim Burton, Jim Jarmush, que de Joan Baez ou Jeff Buckley... son inspiration par le théâtre et le cinéma, par des ambiances un peu polar, ou western, font que Sandra Nkaké se trouve tout à sa place à l'Espace 1789 au milieu des héroïnes qui peuplent notre cinéma. Nous avons eu envie avec Sandra Nkaké de tirer ce fil rouge ciné-spectacle, de dérouler ce tapis rouge à cette diva inclassable.

Sa résidence s'articulera entre diffusion, création et actions culturelles, avec comme dénominateur commun la place de ces actrices des films noirs des années 30-50.

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, avec l'aide de la SACEM et La culture avec la Copie Privée.*

## ciména Dalila Ennadre

Le premier contact avec Dalila Ennadre a eu lieu lors de projections hors les murs du Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient de deux de ses films *J'ai tant aimé* et *Je voudrais vous raconter*, en février 2012. L'engagement de ces films, et la qualité de la rencontre avec un large public nous ont donné envie de lui proposer de réaliser un film qui raconte la place de notre cinéma dans la cité. Le point de départ : inviter un groupe d'habitants à s'approprier l'Espace 1789 en y créant un événement cinéma autour des films de la documentariste.

Initiée en janvier 2013, la résidence de Dalila a donné lieu à de nombreuses et belles rencontres : projections dans les quartiers de son film *Femmes de la Médina*, des séances hebdomadaires autour de quatre autres de ses films, des ateliers de communication et de relations publiques, etc..

De séances en rencontres le dialogue s'est noué entre les participants, la réalisatrice et l'équipe de l'Espace 1789. Le film de Dalila Ennadre sera projeté à la fin de l'année.

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis.*



# exposition

En écho avec ses activités autour de l'image et du film, l'Espace 1789 accueille du 27 septembre 2013 au 16 février 2014 une exposition de Nabil Boutros.

## C'est l'usine ! Nabil Boutros

Le photographe Nabil Boutros a été invité par le musicien Nicolas Frize à l'accompagner dans une aventure artistique intitulée « Il y a un chemin » qu'il mène avec l'ensemble des salariés de l'usine PSA Peugeot-Citroën de Saint-Ouen, depuis septembre 2012. Dans le cadre de cette résidence, Nabil Boutros a suivi chaque phase de cette expérience singulière dans le monde de l'entreprise et du travail. Créées durant ce premier temps d'immersion dans l'univers de l'usine, les images présentées à l'Espace 1789 sont une première étape de cette résidence qui s'achèvera en janvier 2014.

Les photographies proposées par Nabil Boutros, sont le fruit d'une approche sensible du monde du travail. Elles abordent la place de l'humain



dans un univers rationalisé pour la production, les mouvements et gestes quotidiens des travailleurs ainsi que le lieu, sa topographie, ses codes, sa signalétique particulière.

Né au Caire, Nabil Boutros vit à Paris. D'abord peintre, puis scénographe, il utilise le médium photographique à partir de 1986.

Son travail a longtemps été tourné vers l'Égypte et le Moyen-Orient. Il réalise des scénographies et créations lumière pour la scène et pour des expositions. Il anime régulièrement des ateliers sur l'image et en particulier sur la photographie.





SCÈNES

## LA CULTURE DÉBORDE, TÉLÉRAMA AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.*



# Télérama

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux



Wahound - ensemble / Wapourti / Ina Bouch - © Laurent Philippe - 388 COURTESY OF JARABIS / UNICOP

## BILLETTERIE

### le Pass'

#### Comment ça marche ?

➔ vous adhérez à l'Espace 1789 au tarif de 5 € [valable un an de date à date].

➔ vous chargez votre Pass' d'un minimum de 5 points soit 20 €. 1 point = 4 € 2 points = 8 €

➔ vous avez accès aux spectacles et au cinéma à tarif préférentiel

\* 1 place de cinéma = 1 point [4 € au lieu de 6 €]

\* 1 place de spectacle jeune public = 1 point [4 € au lieu de 5 €]

\* 1 place de spectacle = 2 points [8 € au lieu de 13 €]

#### Les plus !

Le Pass' est nominatif mais ses points peuvent être partagés à volonté

Les points chargés ne sont pas limités dans le temps

Vous bénéficiez de nombreux avantages dans les lieux partenaires et les salles du réseau Cinémas 93

Vous avez la possibilité de recevoir le programme chez vous

Vous avez la possibilité de participer à la vie de l'association

### tarifs

#### spectacles

Les tarifs spectacles figurent sur chacune des pages des événements.

Les tarifs réduits sont accordés aux chômeurs, moins de 25 ans, étudiants, + de 65 ans

Pour les groupes de plus de 10 personnes :

\* 5 € [groupes de 13 à 18 ans]

\* 3,50 € [groupes de moins de 12 ans]

#### cinéma

Tarif plein 6 €

Tarifs réduits

\* 4,50 €

[chômeurs, moins de 25 ans, étudiants, + de 60 ans]

\* 1 point Pass' [4 €]

\* 3,50 € [groupes de moins de 18 ans]

\* 2,50 € [groupes écoliers et crèches]

### réservations

01 40 11 50 23

du lundi au dimanche

14h > 21h

resa@espace-1789.com

Règlement conseillé par carte bancaire lors de la réservation.

Toute réservation doit être réglée sous 5 jours ;

au-delà, elle sera annulée.

Vos billets seront à retirer sur place. Se munir d'un justificatif de tarif réduit, le cas échéant.

#### Paiement des places

Espèces, CB à partir de 9 €, chèques, chèques vacances, chèques culture, Tickets Théâtre[s]

### accueil

2/4 rue Alexandre Bachelet  
93400 Saint-Ouen

### CE, associations : adhérez à Ticket Théâtre[s]

Proposez à votre comité d'entreprise ou votre association d'adhérer à Ticket-Théâtre[s] pour bénéficier d'un tarif unique de 12 € à l'Espace 1789 et dans 21 théâtres de Paris et de la proche banlieue. Plus d'informations sur le site de Ticket-Théâtre[s] : [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com) ou auprès de Johanne Poulet : [jpoulet@espace-1789.com](mailto:jpoulet@espace-1789.com)

Carte privilège cinéma : 4 places pour 20,20 € au lieu de 24 € tarif plein.

Restez informés

Abonnez-vous  
à la newsletter  
de l'Espace 1789  
sur le site espace-1789.com

Agenda culturel

Retrouvez le  
programme  
cinéma détaillé  
dans le mensuel  
*Sortir à Saint-  
Ouen*,

disponible dans le journal  
de la ville et dans  
de nombreux lieux relais.

Facebook  
Espace 1789

Twitter  
Espace1789

conception Atelier Carbin  
imprimerie Edgar  
**IMPRIM'VERT**

## l'équipe

Cécile Barbé  
*secrétaire*

Vincent Barrière  
*responsable projectionniste*

Jimmy Boury  
*régisseur*

Mogan Daniel  
*régisseur en apprentissage*

Stéphanie Debaye  
*programmatrice cinéma*

Maude Defrain  
*chargée des relations  
avec le public*

Thierry Duchossoy  
*directeur technique*

Sophie Fandard  
*responsable de l'accueil  
du public et des artistes*

Ludovic Fondecave  
*administrateur*

Cédric Guillemain  
*responsable billetterie  
et chargé des relations  
avec le public*

Marguerite Hême  
de Lacotte  
*chargée des relations  
avec le public*

Sébastien Perez  
*projectionniste*

Johanne Poulet  
*responsable des relations  
publiques  
et de la communication*

Fatima Ramini  
*agent d'entretien*

Zoubida Rmini  
*agent d'entretien*

Célia Rousseau  
*caissière*

Elsa Sarfati  
*directrice*

Kathia Vérin  
*caissière*

Laurence Vial  
*chargée d'accueil*

Merci aux intermittents  
qui nous accompagnent  
au fil de la saison.

## le nomade bar

Une petite faim ou soif  
le *Nomade Bar* est ouvert

1 h avant chaque  
rendez-vous.  
Restauration légère.

## partenaires

L'Espace 1789 reçoit  
le soutien financier de  
la Ville de Saint-Ouen,  
de la Région Île-de-France,  
du Conseil général de la  
Seine-Saint-Denis  
et du CNC (Centre national du  
cinéma et l'image animée)  
et du programme MEDIA  
de l'Union européenne.



L'Espace 1789 est géré  
par l'association  
C.A.F.A.C  
en délégation de service  
public par la ville de  
Saint-Ouen.

### Comment venir?

#### En métro

- ligne 13, station Garibaldi  
puis 5 minutes à pied
- ligne 4, station Pte de  
Clignancourt, puis bus 85

#### En bus

ligne 85 ou 187  
arrêt Ernest-Renan

#### En RER

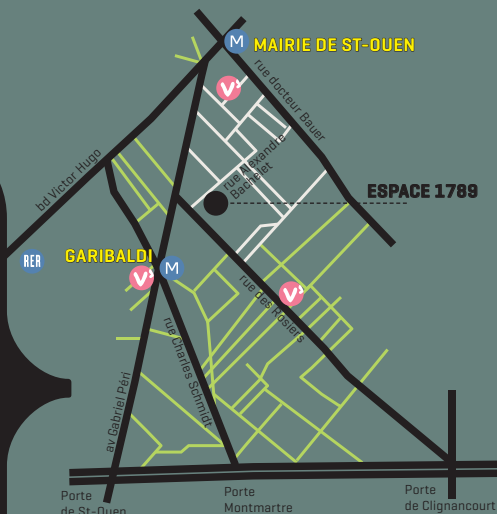
ligne C station Saint-Ouen  
puis bus 173 ou 174 (Mairie  
de Saint-Ouen)

#### En voiture

périphérique sortie Porte  
de Clignancourt  
puis rue des Rosiers  
ou sortie Porte de  
Saint-Ouen puis avenue  
Gabriel-Péri

#### En vélib'

- 4, rue Garibaldi
- place de la République
- angle de la rue  
des Rosiers  
et de la rue  
Blanqui



### Les plus!

Le Pass' est nominatif mais ses points peuvent être partagés à volonté.

Les points chargés ne sont pas limités dans le temps

Vous bénéficiez de nombreux avantages dans les lieux partenaires et les salles du réseau Cinémas 93.

Vous avez la possibilité de recevoir le programme chez vous.

Vous avez la possibilité de participer à la vie de l'association.

→ pour réserver,  
un nouveau numéro  
de téléphone:

**01 40 11 70 72**

## le Pass'

→ vous adhérez à l'Espace 1789 au tarif de 5 €

→ vous chargez votre Pass' d'un minimum de 5 points soit 20 €.

→ vous avez accès aux spectacles et au cinéma à tarif préférentiel

\* 1 place de cinéma = 1 point [4 € au lieu de 6 €]

\* 1 place de spectacle jeune public = 1 point [4 € au lieu de 5 €]

\* 1 place de spectacle = 2 points [8 € au lieu de 13 €]



*Cette fin d'année aura vu des centaines d'enfants s'approprier les salles obscures de l'Espace 1789. Pour beaucoup d'entre eux il s'agira d'une première fois qui demeurera indélébile de merveilleux. Le silence, si difficile à faire dans les salles de cours, se fera naturellement pour laisser place au gigantisme de l'écran, ou à la subtile et immédiate compréhension du spectacle vivant qui s'étend sous leurs regards concentrés.*

*La Ville de Saint-Ouen et le C.A.F.A.C s'enorgueillissent particulièrement de ces moments clefs où peuvent se jouer la naissance d'une relation avec la création qui ne cessera de s'affiner au cours d'une vie entière.*

*C'est l'occasion de saluer le travail des équipes de l'Espace 1789 et de l'Éducation Nationale qui confèrent à ces séances de fin d'année, à la fois le bonheur de la découverte du spectacle et la magie d'apprendre.*

*C'est donc sur une promesse d'avenir que se clôture l'année 2013, et l'année 2014 s'ouvre sur une volonté d'offrir encore plus, encore mieux aux Audoniens. Gageons qu'ils y répondent aussi favorablement que durant la saison précédente.*

*Chorégraphie, musique, théâtre, cinéma, documentaire, non seulement les salles auront été comblées, les rencontres riches, la participation conviviale, mais l'Espace 1789 aura su aussi sortir de ses murs pour exporter son talent, sa médiation culturelle, ses artistes en résidence dans chacun des quartiers de la ville.*

*Ces expériences sont riches et elles se racontent pudiquement, quand de nouveaux visages, de nouveaux publics s'installent aux côtés de ceux pour lesquels l'offre culturelle est une évidence.*

*Voilà pourquoi notre Espace 1789 est unique, et que beaucoup nous l'envient... il allie à la fois l'exigence d'une programmation d'une rare qualité sans prétention élitiste et la noblesse d'une volonté de service public qui ne cesse de s'interroger et de se confronter.*

*Je nous souhaite donc une année culturelle 2014 spectaculaire en émotions et qui sache faire sens en matière de projet culturel. Pour cela nous ne doutons pas de l'énergie du C.A.F.A.C, de ses équipes et de ses adhérents.*

Hayat Dhalfa  
adjointe au maire  
déléguée à la culture et à l'animation

} Les émotions que nous ressentons devant des créations sont certes individuelles, mais elles sont vécues collectivement, partagées, échangées, confrontées ou confortées. Ces expériences communes de spectateurs sont porteuses d'ouverture sur le monde. Elles alimentent la réflexion de chacun et renforcent la cohésion sociale, plus sûrement encore grâce aux actions culturelles menées par les artistes en résidence et coordonnées par l'équipe de l'Espace 1789.

} Nous vous proposons donc de venir partager vos émotions...

} Vous pourrez découvrir les cygnes du lac black de la chorégraphe sud-africaine Dada Masilo [Swan lake]. Vous allez aimer Césaire dans la voix de Marc Nammour avec la musique de Serge Teyssoit-Gay et Cyril Bilbeaud. Et puis, bonnes gens de par chez nous, près de l'Espace ou de plus loin, venez voir *Les gens de chez moi*, nos voisins de tous âges chorégraphiés par le Thierry Thieu Niang de chez nous, en résidence. Vous n'oublierez pas la pièce mythique de Wim Vandekeybus, *What the body does not remember*; vous ne tarirez pas d'éloges devant la puissance des rois du krump chorégraphiés par Heddy Maalem [*Éloge du puissant royaume*].

} Et puis accompagnez au théâtre vos gentils petits pour découvrir *Les vilains petits*! Ensuite, vous avancerez au rythme des mots de Dostoïevski [*L'homme qui marche*].

S'il vous plaît, venez juger de ce vrai faux procès qu'est *Please continue* [*Hamlet*], une expérience singulière de la justice.

Pour les amateurs au goût non standardisé, laissez-vous entraîner par les danseurs pas banals de *Standards*.

Enfin, sans l'ombre d'un doute vous serez charmés par la voix de Sandra Nkake, artiste en résidence [*Shadow of a doubt*].

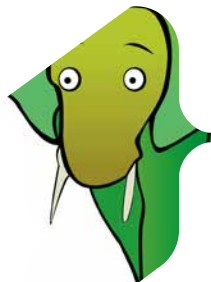
} Une fois encore nous vous remercions de votre fidélité et présence toujours plus nombreuse à nos spectacles et vous suggérons d'ouvrir un œil attentif sur notre programme cinéma toujours riche et varié, à toute heure [ou presque], pour tout public [c'est sûr], avec des rencontres de réalisateurs, avec des cinoches-brioche pour les enfants, et à 4€ pour tous avec le Pass'adhésion.

} À très bientôt à l'Espace 1789...

Christian Mesnier  
Président du C.A.F.A.C [Centre Audonien et Francilien d'Art et de Culture]  
en délégation de service public par la ville de Saint-Ouen

ciné-club  
concert {création}  
**SANDRA  
NKAKÉ**  
Le Port de l'angoisse  
ven. 31 janv. 20 h  
p.32

danse  
**SWAN LAKE**  
Dada Masilo  
jeu. 6 fév. 19 h 30  
ven. 7 fév. 20 h 30  
p.9



concert ↑  
**DRÔLES  
DE ZANIMAUX**  
jeu. 13 fév. 14 h  
ven. 14 fév. 10 h et 14 h  
dim. 16 fév. 15 h  
p.11

danse  
**LES GENS  
DE CHEZ MOI**  
Thierry Thieû Niang  
sam. 8 mars 19 h 30  
dim. 9 mars 17 h  
p.12

concert d'ouverture  
**BANLIEUES  
BLEUES** →  
Randy Harper  
& Billy Weston duo  
ven. 14 mars 20 h 30  
p.14

↑ concert-lecture  
**CAHIER D'UN  
RETOUR AU  
PAYS NATAL**  
Zone Libre et  
Marc Nammour  
mar. 11 fév. 19 h 30  
p.10



↑ danse  
**WHAT THE  
BODY DOES  
NOT REMEMBER**  
Wim Vandekeybus  
jeu. 20 mars 19 h 30  
ven. 21 mars 20 h 30  
p.16

danse  
**ÉLOGE  
DU PUISSANT  
ROYAUME**  
Heddy Maalem  
jeu. 27 mars 19 h 30  
ven. 28 mars 20 h 30  
p.18



concert  
**BANLIEUES  
BLEUES**  
Tout va bien  
en Amérique  
mar. 1<sup>er</sup> avril 20 h 30  
p.20

théâtre  
**LES VILAINS  
PETITS**  
jeu. 3 avril 14 h  
ven. 4 avr. 10 h et 14 h  
sam. 5 avril 17 h  
p.22



danse  
**L'HOMME  
QUI MARCHE**  
Cie Farid'O  
jeu. 10 avril  
19 h 30  
p.23



théâtre  
**SANCHO**  
Philippe Martz  
mar. 15 avril  
14 h et 19 h 30  
p.24



théâtre  
**PLEASE,  
CONTINUE  
(HAMLET)**  
Yan Duyvendak  
et Roger Bernat  
jeu. 15 mai 19 h 30  
ven. 16 mai 20 h 30  
p.25



concert {création}  
**SHADOW  
OF A DOUBT**  
Sandra Nkaké  
et Jî Drû  
mar. 3 juin 20 h 30  
p.28

danse  
**STANDARDS**  
Pierre Rigal  
ven. 23 mai 19 h 30  
sam. 24 mai  
20 h 30  
p.26



théâtre {création}  
**ATTRAPE-  
CŒUR**  
Jean Bellorini  
jeu. 19 juin 19 h 30  
p.30



CINÉ-CONCERT

# LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

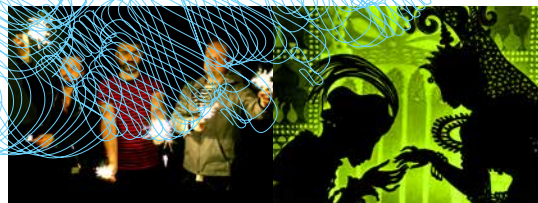
DE LOTTE REINIGER

joué par NLF3

Une découverte pour toute la famille. Un ciné-concert qui surprendra et ravira petits et grands.

Chevauchant un cheval magique, le Prince Ahmed part à l'aventure. Il affronte dragons, serpents et démons... Inspiré des *Mille et Une Nuits*, le premier long métrage de l'histoire du cinéma d'animation réalisé par Lotte Reiniger demeure un véritable joyau graphique étonnamment moderne, entièrement réalisé en papier découpé. En écho aux tribulations féériques et fantastiques du Prince Ahmed, la création musicale des NLF3 (trio) alterne motifs mélodiques et strates climatiques.

Le trio puise dans un large vivier d'influences : musiques des années 70, rock expérimental, jazz... Il a composé pour ce film une partition minutieuse qui explore la richesse de timbre des instruments amplifiés et électroniques. La dimension merveilleuse du récit est traduite par l'utilisation du mystérieux thérémine\*, des effets de distorsion et des sons synthétiques.



\* Le thérémine est un des plus anciens instruments de musique électronique, inventé en 1919. Composé d'un boîtier électronique équipé de deux antennes, le thérémine a la particularité de produire de la musique sans aucun contact physique de l'instrumentiste.

JEUDI 9 JANV. 14h

VENREDI 10 JANV.  
10h ET 14h

SAMEDI 11 JANV. 17h

5 € 4 € / 1 point Pass'  
durée : 1 h 05

Les Aventures du Prince Ahmed  
de Lotte Reiniger, 1924, muet.

**NLF 3 (trio)**

Guitares, fender rhodes, synthétiseurs, thérémine  
Nicolas Laureau

Basse, claviers, boîtes à rythmes, percussions  
Fabrice Laureau

Batterie, chaos pad Jean-Michel Pirès

DANSE

# RISING

CRÉATION

Aakash Odedra

JEUDI 16 JANV. 19h30

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée : 1 h 15

**Cut**

chorégraphie Russell Maliphant

**In the Shadow of a Man**

chorégraphie Akram Khan,

**Constellation**

chorégraphie Sidi Larbi Cherkaoui,

**Nritta (Kathak)**

chorégraphie Aakash Odedra

Aakash Odedra a été formé aux techniques des danses indiennes : le kathak et le bharata natyam. Jeune danseur virtuose, il confronte cet héritage esthétique traditionnel à l'écriture chorégraphique contemporaine. *Rising* est composé de quatre pièces qu'Aakash Odedra danse successivement : trois solos chorégraphiés pour lui par les célèbres chorégraphes Akram Khan, Sidi Larbi Cherkaoui, et Russell Maliphant et un solo chorégraphié par lui-même. Chacun se plaît à jeter des passerelles par-dessus les époques et les continents. Les différentes esthétiques qu'Aakash Odedra explore créent un nouveau langage corporel et produisent un style qui n'appartient qu'à lui. Pour Aakash Odedra, puissance, grâce, et générosité riment avec envoûtement !  
À découvrir absolument.



Aakash Odedra a été formé aux techniques des danses indiennes : le kathak et le bharata natyam.



DANSE

Un Abécédaire en mouvement  
Pièce chorégraphique pour trois  
corps, un piano, une voix et la danse  
contemporaine...

# LA CÉRÉMONIE

CRÉATION

## Nathalie Pernette

À mi-chemin entre une conférence illustrée et un spectacle dansé, Nathalie Pernette tourne les pages du grand livre de la danse contemporaine. Comme une recette aussi ludique qu'instructive, elle présente, secoue, noue et dénoue tous les ingrédients de cet art à la pointe de bien des innovations artistiques et à la croisée de nombreuses disciplines.

**JEUDI 23 JANV. 19h30**

suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**VENDREDI 24 JANV. 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée: 1 h

**Chorégraphie** Nathalie Pernette  
**Interprétation** Lucien Brabec,  
Lisa Guerrero et Laure Wernly  
**Pianiste** Wandrille Decaëns

**Musique** *Les tableaux d'une exposition*  
de Moussorgsky

**Écriture des textes** Nathalie Pernette  
et Franck Gervais

Un piano, une voix et trois danseurs dévoilent comment se fabrique la danse. C comme contact, D comme dissociation, E comme espace...

Chaque lettre et sa thématique associée s'illustrent en une courte chorégraphie invitant à un voyage dans les gestes, les mots et les imaginaires ; une succession de séquences habilement juxtaposées à la partition musicale des *Tableaux d'une exposition*, de Moussorgsky.

Comment faire déguster aux spectateurs les ingrédients qui font la danse contemporaine ? Avec humour, gravité, décalage ou fureur les trois danseurs offrent de précieuses clés de lecture faisant de chacun de ces instants dansés un vrai plaisir de (re)découverte.

Et vous, spectateurs, vous ne serez pas oubliés. Assis dans votre fauteuil, vous vivrez quelques expériences interactives comme créer un raffut de tous les diables, lever les bras au ralenti, saisir l'épaule de votre voisin en tentant d'atteindre son poumon... à vous de jouer.

DANSE

# SWAN LAKE

## Dada Masilo



Ce soir,  
c'est ici que ça se passe !,  
pour le Lac des Cygnes.

Avec cette adaptation, la chorégraphe sud africaine de 28 ans s'empare d'un monument de la culture européenne avec intelligence et brio. Pas de complexe, pas de burlesque déplacé, pas de facilités pour le public, Dada Masilo ne tombe dans aucun piège. Avec ses onze danseuses et danseurs, elle s'approprie ce grand classique et lui donne un nouveau souffle, une énergie explosive. Chorégraphe hors normes et prodigieuse danseuse, Dada Masilo fait voler en éclats les codes et l'argument du ballet romantique : les cygnes dansent pieds nus, femmes et hommes sont en tutu, Tchaïkovski croise la musique contemporaine de Steve Reich et le prince Siegfried aime les garçons... Ainsi parle-t-elle de la société dans laquelle elle vit, de l'intolérance et des sentiments. Une fusion brillante de danses africaine et classique qui s'engage avec humour et énergie pour un monde sans frontières. Il est impossible de résister à ce *Swan Lake* jubilatoire et puissamment intelligent.

« Fusionner la danse classique et la danse africaine a été un challenge et une sorte de défi que je me suis lancé à moi-même. Je voulais découvrir ce que ça avait de si tabou et quelle nouvelle dynamique pouvait en résulter. C'était excitant. »  
Dada Masilo

**JEUDI 6 FÉV. 19h30**

**VENDREDI 7 FÉV. 20h30**

20 € 16 € 12 € / 3 points Pass'  
durée: 1 h

**Chorégraphie** Dada Masilo  
**Compagnie** The Dance Factory  
Pièce pour 12 danseurs

**Musiques** Pyotr Ilich Tchaïkovsky, Steve Reich, René Avenant, Camille Saint-Saëns, Arvo Pärt

**Création lumières** Suzette Le Sueur  
**Costumes** Dada Masilo  
et Suzette Le Sueur  
Première au National Arts Festival,  
Grahamstown, Afrique du Sud,  
2 juillet 2010



CONCERT-LECTURE

# CAHIER D'UN RETOUR AU PAYS NATAL

D'AIMÉ CÉSAIRE

Serge Teyssot-Gay,  
Cyril Bilbeaud, Marc Nammour

Nouveau voyage musical de Serge Teyssot-Gay sur la scène de l'Espace 1789.

Il est accompagné cette fois-ci de Cyril Bilbeaud compagnon de route en Zone libre, et de Marc Nammour, chanteur de la Canaille, pour une lecture musicale du texte emblématique d'Aimé Césaire *Cahier d'un retour au pays natal*.

Le chanteur montreuillois se livre à une redécouverte acérée du texte anticolonial et surréaliste, monument littéraire de la négritude. Il pose son flow sur des extraits préalablement choisis, scande librement sur le texte ténébreux, expression de la révolte. Les musiciens improvisent et posent riffs et rythmes, composent en temps réel des mélodies qui épousent et accompagnent la lecture. Ils s'écoutent, se répondent, et construisent ensemble un objet poétique éphémère.

« Notre musique doit aussi avoir cette fonction d'auto renouvellement à chaque lecture.

Comme le texte, elle ne peut pas être figée. C'est un acte volontaire et délibéré que de travailler dans l'improvisation. »

Serge Teyssot-Gay



MARDI 11 FÉV. 19h30

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée: 1 h

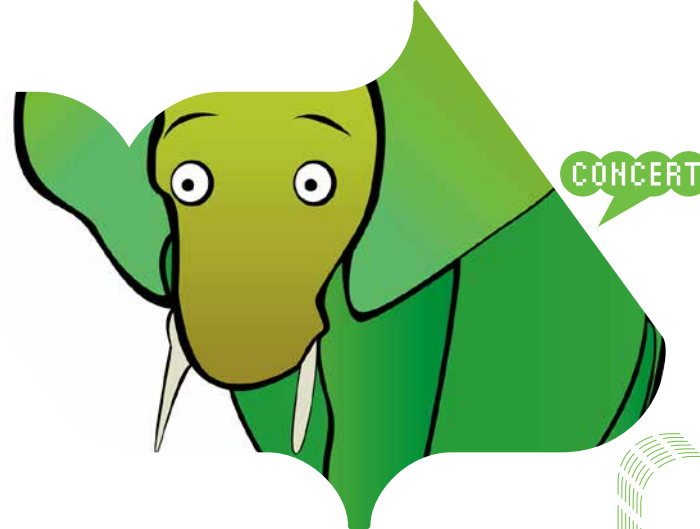
Guitare Serge Teyssot-Gay

Batterie Cyril Bilbeaud

voix Marc Nammour

texte Cahier d'un retour au pays natal  
d'Aimé Césaire

Lecture musicale créée au Havre  
pour le festival « Le Goût des Autres »



DÉS  
4 ANS

## DRÔLES DE ZANIMAUX

Virginie Capizzi  
et Thomas Cassis

Sur des rythmes swing, bossa ou ballades, les animaux dévoilent avec humour, fantaisie et poésie leurs mystères et leurs étonnants pouvoirs! Chaque matin, Victor, le roi des éléphants s'étonne de trouver au milieu de sa figure un nez aussi gros et si ridicule. Pourtant, cette trompe multifonction très moderne, modèle X22B10, est un précieux cadeau. Mais voilà: un beau jour, un caïman vole la trompe et s'enfuit en courant...

Virginie, jeune reporter de terrain, suit l'enquête de l'inspecteur Magret qui n'avance pas beaucoup et décide de partir elle-même à la recherche de la trompe aidée de son assistant, Thomas.

L'axolotl, jolie petite bête qui peut faire repousser un œil ou une patte perdus, a-t-il vu la trompe? Le diodon, un poisson qui gonfle quand il a peur aurait-il aperçu le caïman? Le Grand Polatouche, un écureuil qui plane entre les arbres, sait peut-être quelque chose... Nul doute qu'avec leur swing, leur humour, leurs belles voix et leur zoo extraordinaire, nos deux compères sauront amuser et satisfaire les oreilles des grands et petits mammifères!

JEUDI 13 FÉV. 14h

VENDREDI 14 FÉV.  
10h ET 14h

DIMANCHE 16 FÉV. 15h

5 € 4 € / 1 point Pass'  
durée: 50 min

Voix, œuf Virginie Capizzi

Clavier, mélodica, œuf, bruitages  
Thomas Cassis

Mise en scène Fabrice Guérin

Scénographie Marion Perrichet

Design graphique Ariane Richard

# LES GENS DE CHEZ MOI

CRÉATION

Thierry Thieû Niang {en résidence}

DANSE

Après la reprise de sa pièce, «...du printemps !», en octobre dernier, avec quinze danseurs amateurs seniors audoniens, Thierry Thieû Niang poursuit sa résidence de création à l'Espace 1789. Cette fois-ci, c'est avec 27 habitants de Saint-Ouen, qu'il collabore pour présenter *Les gens de chez moi*. Depuis le mois de novembre, il réunit quatre générations pour un travail de rencontre et de recherche chorégraphique : des enfants de 7 à 12 ans, des adolescents de 13 à 18 ans, des jeunes adultes de 18 à 35 ans et des seniors. Tous questionnent la rencontre par les mouvements dansés, et explorent le vivre-ensemble.

« Mohamed, Ulysse, Emilie, Anissa, Pierrette et les autres inventent un récit du "vivant" non pas pour prendre une parole quelconque, aujourd'hui sur la place dans la cité et le

*monde, mais pour s'y inscrire pleinement, en bougeant, en sautant, en dansant. Ces enfants et ces adultes ensemble dans leurs gestes nous regardent ; ils nous entraînent et nous transportent dans l'exigence d'une écriture poétique et chorégraphique signée en commun. Il y aura Sébastien Troester au piano ; des bancs et des chaises ; quelques lumières blanches et peut-être plusieurs solos et autant de rondes et farandoles. Il y aura ce que nous travaillons patiemment, avec l'imaginaire incroyable dont les membres de ces générations réunies sont capables ; un partage dont chacun - danseurs et spectateurs - sortira grandi. »*  
Thierry Thieû Niang

**SAMEDI 8 MARS 19h30**

suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**DIMANCHE 9 MARS 17h**

5 € - 4 € / 1 point Pass'  
durée estimée : 1 h

**mise en espace, chorégraphie**  
Thierry Thieû Niang  
avec 27 audoniens de 7 à 70 ans  
et Sébastien Troester au piano  
> dès 7 ans

**En résonance** mardi 4 mars 18h30  
projection du documentaire de Denis Sneguirev  
et Philippe Chevallier :

**Danser le printemps à l'automne,**  
en présence de Thierry Thieû Niang.  
Les 15 et 16 octobre nous avons accueilli ...  
« du printemps ! » made in Saint-Ouen. À travers  
ce film nous vous proposons de revenir sur la genèse  
du projet et de partager l'expérience des danseurs  
Daniel, Françoise, Maryse et les autres.  
Entrée libre.

**Exposition**  
**Un grand album d'une grande famille**  
du 8 mars au 29 juin  
voir p. 39

Chacune, chacun,  
entre 7 et 70 ans,  
dans un mouvement dansé  
raconte un joyeux  
vivre-ensemble.



CONCERT

# BANLIEUES BLEUES

CONCERT D'OUVERTURE

Randy Weston  
& Billy Harper duo

1<sup>re</sup> partie en cours de programmation

**VENDREDI 14 MARS 20h30**

3 points Pass'  
tarifs non-adhérents :  
contacter Banlieues Bleues  
durée estimée: 2 h  
Piano Randy Weston  
Saxophone Billy Harper

Le Festival Banlieues Bleues s'ouvre sur la divine réunion de deux figures historiques du jazz, qui n'ont jamais oublié qu'aux sources de la Great Black Music se trouve le blues. Randy Weston au piano, le jazzman qui s'inspira le plus profondément de l'Afrique, et le saxophoniste volubile Billy Harper qui suivit les sillons creusés par John Coltrane.

Entre les deux musiciens un sentiment partagé qui transpire entre les lignes de leur musique: le blues, matrice du jazz afro-américain, est la source essentielle. C'est cela, l'esprit des ancêtres, pour paraphraser un autre recueil de Randy Weston sur lequel le Texan posa son souffle, que ces deux storytellers invoquent dans cette conversation à l'hiver de leur carrière. Sans superflu, quasiment à nu, ils y convoquent les écrits de chacun, une poignée de standards, afin d'y évoquer ce *kind of blues* sans lequel le jazz ne serait pas tout à fait la même musique.



Aux sources  
de la Great Black Music,  
se trouve le blues

**JEUDI 20 MARS 19h30**

suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**VENDREDI 21 MARS 20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée : 1 h 10

**Mise en scène, chorégraphie, scénographie**  
Wim Vandekeybus

**Avec** Ricardo Ambrozio, Damien Chapelle,  
Tanja Marín Friðjónsdóttir, Zebastián  
Méndez Marín, Aymara Parola, María  
Kolegova, Livia Balazova, Eddie Oroyan,  
Pavel Masek

**Musique originale** Thierry De Mey  
& Peter Vermeersch

**Création lumière** Francis Gahide



///   
Des parpaings volent  
à travers le plateau, les obligeant  
à respecter un minutage  
extrêmement précis!



**DANSE**

# WHAT THE BODY DOES NOT REMEMBER REVIVAL 2013

## Wim Vandekeybus

Créée en 1987, *What the Body Does Not Remember* marquait le début fracassant d'une longue carrière pour le jeune chorégraphe alors méconnu, Wim Vandekeybus. Sauvage, enragée, ludique, ironique, époustouflante, autant d'euphémismes employés alors pour décrire cette danse

novatrice et révolutionnaire. Avec Anne Teresa De Keersmaecker, Jan Fabre ou encore Jan Lauwers, Wim Vandekeybus fait partie de ces chorégraphes, agitateurs de la scène belge, qui traquent « l'énergie aux limites du possible » et bouleversent l'univers de la danse. *What the Body Does Not Remember* a aussi marqué les esprits grâce à la musique contemporaine engagée de Thierry De Mey et Peter Vermeersch, *Maximalist!* Vingt-sept ans plus tard et avec une nouvelle équipe, le spectacle repart en tournée dans le monde entier. Sa reprise conserve sa force brute. Avec une énergie animale et une force

sans limites, les danseurs bondissent, se projettent dans l'espace et aussitôt se rattrapent l'un l'autre. Des parpaings volent à travers le plateau, les obligeant à respecter un minutage extrêmement précis. Entre attraction et répulsion, duos et danses de groupe, cette chorégraphie amène une danse compulsive, aux confins des performances physiques. Le titre « Ce dont le corps ne se souvient pas » révèle l'intensité des moments où l'on n'a pas le choix, comme la seconde avant un accident, ou lorsque l'on tombe amoureux. L'essence de toutes les pièces

de Wim Vandekeybus est déjà présente : un geste simple, un mouvement ordinaire, soudain autopsié jusqu'à livrer sa vérité.



Un spectacle à revoir,  
pour certains,  
à découvrir,  
pour le plus grand nombre.





**JEUDI 27 MARS 19h30**

suivi d'une rencontre  
avec l'équipe artistique

**VENDREDI 28 MARS**

**20h30**

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée : 55 min

**Chorégraphie** Heddy Maalem

**Scénographie** Rachel Garcia

**Création lumières** Guillaume Fesneau

**Avec** Anthony-Claude Ahanda alias  
Jigsaw, Wladimir Jean alias Big Trap,  
Ludovic Manchin-Opheltes alias Kellias,  
Émilie Ouedraogo alias Girl Mad Skillz,  
Anne-Marie Van alias Nach



*Rapide, précis et volontaire  
le moindre geste est  
un manifeste*

# DANSE

# ÉLOGE DU PUISSANT ROYAUME

Heddy Maalem

Le Krump, littéralement « éloge puissant d'un royaume radicalement élevé », est né dans les années 1990, dans les ghettos de Los Angeles.

C'est à une transe étrange que nous convient Heddy Maalem et ses danseurs. Ils approchent, le pas décidé. Ils s'apostrophent, s'encouragent, s'impressionnent, la danse commence. Chacun y va de sa gestuelle, de son style, de sa colère. L'épiderme hérissé, l'œil aux aguets. Rapide, précis et volontaire, le moindre geste est un manifeste. De saccades en secousses, les mouvements s'enchaînent, les torsos jaillissent, les corps s'affirment, les pieds tapent au sol. La vitesse d'exécution, l'énergie déployée, et la violence sublimée surprennent par leur portée poétique, et les douces émotions qui s'en dégagent. C'est le Krump!

Popularisé par le documentaire *Rize*\* de David LaChapelle (2004), le Krump - Kingdom Radically Uplifted Mighty Praise, littéralement « éloge puissant d'un royaume radicalement élevé » est né, dans les années 1990, dans les ghettos de Los Angeles.

Plus qu'une danse, il est l'expression d'un mode de vie et d'une culture qui parlent de fraternité, de tolérance et d'amour, une réponse à la violence quotidienne des gangs qui dominent les quartiers. Heddy Maalem, chorégraphe autodidacte, a d'abord pratiqué la boxe, puis l'aïkido, qui l'a amené à la danse. Il a élaboré *Eloge du puissant Royaume* sous l'angle d'une ode au mouvement de « ces seigneurs de rien, maîtres et danseurs en leurs puissants royaumes ».

J'ai rencontré les danseurs de Krump sans doute parce que je les ai toujours cherchés. Ils s'appellent, Jigsaw, Kellias, Spencer... noms de code de leur identité réinventée. Le Krump est un mouvement profond, pas encore une marchandise. Il semblerait que le monde ait fait naître là où on ne l'attendait pas, une danse du dedans, authentiquement spirituelle, faite pour débusquer des monstres et dire l'inarticulé des paroles rentrées dans la gorge de ceux qui ne peuvent même plus crier. Ces danseurs nous disent : Qu'arrive-t-il à la force qui nous mène ? Que signifie ce monde échoué ? Qui vit dans l'obscur de nous-mêmes ?  
*Heddy Maalem*

#### \* En résonance

Projection de *Rize* de David LaChapelle, mardi 25 mars 20h30 et vendredi 28 mars 18h30





**MERCREDI 1<sup>ER</sup> AVRIL 20h30**

2 points Pass<sup>\*</sup>  
tarifs non-adhérents :  
contacter Banlieues Bleues  
durée : 1 h 35  
**Direction musicales, piano, claviers, électronique,**  
**chant et texte** Benoit Delbecq  
**Texte et chant** Irène Jacob  
**Chant gospel et texte** Ursuline Kairson  
**Rap, texte, claviers et électronique** Mike Ladd  
**Guitares, électronique, chant et texte**  
Franco Mannara  
**Cinéaste électronique** Eric Vernhes  
**Batterie** Steve Argüelles  
**Texte et chant** D' De Kabal



CONCERT

# BANLIEUES BLEUES

## Tout va bien en Amérique

Un essai théâtral et musical  
de Benoit Delbecq et David Lescot

Gospel à venir, rap de demain, jazz d'après-  
demain, spoken-world post-contemporain,  
des textes qui dynamitent l'histoire officielle  
des États-Unis, le tout porté par un casting  
de choix et un dispositif théâtral inédit.  
Il s'agit d'une forme d'oratorio slammé et  
chanté s'appuyant sur des textes et greffes  
historiques.

Benoît Delbecq s'associe au metteur  
en scène David Lescot pour élaborer une  
fresque musicale qui interroge le rêve  
américain à travers des faits historiques.  
À leurs côtés, une équipe tout à fait raccord,  
des cadors qui ont toujours choisi le pari  
de l'oblique au sens unique: le débatteur  
Steve Argüelles, le déchanteur D',  
le dynamiteur Mike Ladd, le gospel déjanté  
d'Ursuline Kairson, le guitariste « désaxé »  
Franco Mannara, la démentielle Irène Jacob,  
les images détournées d'Eric Vernhes.  
Autant de promesses de lendemains qui  
dézinguent les clichés du triomphe  
made in USA.

### En résonance

Jeudi 3 avril 20h30 [date à confirmer]

#### Rencontre avec Irène Jacob autour de *La double vie de Véronique*

[Re]découvrez avec plaisir  
*La double vie de Véronique* de Krzysztof  
Kieslowski, certainement l'un de ses plus  
beaux films pour lequel Irène Jacob  
a obtenu le prix d'interprétation féminine  
à Cannes [1991]. Irène Jacob sera là  
pour échanger avec vous.



Retrouvailles avec  
Mike Ladd sur la scène  
de l'Espace 1789,  
après sa résidence  
de création en 2012.



THÉÂTRE

# LES VILAINS PETITS

Catherine Verlaquet /  
Bénédicte Guichardon

Maya, Valentin et Loan sont dans la même classe. Ils ont huit ans et sont « amis tranquilles », comme ils disent. Un jour la maîtresse leur annonce l'arrivée d'un nouvel élève, Malone, renvoyé d'une autre école pour s'être battu. Comment nos trois protagonistes vont-ils accueillir ce nouvel élément ? Que va-t-il bousculer, révéler, au sein de ce trio ? Avec ce nouveau texte, l'auteure Catherine Verlaquet s'intéresse à la moquerie entre enfants à l'école, premier rejet de l'autre dans sa différence. Le thème de la cruauté à l'école touche autant les enfants que les adultes.

Si les enfants se reconnaissent directement dans cette problématique, les adultes, eux, se remémorent les blessures, les surnoms idiots dont ils furent peut-être affublés et qui les constituent aujourd'hui encore.  
« Ce que je veux faire, c'est un théâtre qui serait une réflexion sur le monde, d'une façon directe, accessible [...]. Il ne s'agit pas de donner des leçons, mais de donner des clefs, pour que les enfants puissent appréhender le monde en le remettant en question ».  
*Catherine Verlaquet*

JEUDI 3 AVRIL 14 h

VENDREDI 4 AVRIL  
10 h ET 14 h

SAMEDI 5 AVRIL 17 h

5 € 4 €/1 point Pass\*  
durée: 1 h

**Texte** Catherine Verlaquet  
**Mise en scène** Bénédicte Guichardon  
**Interprétation** Caroline Darchen,  
Nicolas Gaspar, Nicolas Guillemot,  
Jonathan Salmon  
**Scénographie** Céline Perrigon  
**Création lumière** Luc Degassart  
**Costumes** Louise Cariou  
**Création musicale et sonore**  
Gaspard Guilbert  
**Film d'animation**  
Flavie Darchen



JEUDI 10 AVRIL 19 h 30

13 € 9 € 8 €/2 points Pass\*  
durée: 1 h

**Chorégraphie** Farid Ounchiouene  
**Avec** Farid Ounchiouene, Nikola Krizcova,  
Eddy Cadiche, Ezio Schiavulli, Olivier  
Samouïllan  
**Complicité artistique** Claire Richard  
**Composition musique** Hughes Germain et  
Olivier Samouïllan  
**Création et régie lumière** Vincent Lallement  
**Régie son et vidéo** Ali Hemissi  
**Scénographie** Pascal Marquilly  
Inspiré de textes de Fédor Dostoïevski:  
- *Le rêve d'un homme ridicule*  
- *Carnets du sous-sol*  
- *L'Idiot*  
- *Notes d'hiver sur impressions d'été*  
- *Le Crocodile*  
Traduction des œuvres complètes de  
Fédor Dostoïevski pour le compte des  
éditions Actes Sud - Poche - BABEL /  
André Markowicz.

# L'HOMME QUI MARCHE

Cie Farid'O

Quelles sont les frontières entre le rêve et la réalité, le dedans et le dehors - la violence du monde et la résistance intérieure ? Farid'O, à travers la danse, nous fait pénétrer dans l'univers si particulier de Dostoïevski, imprégné de cette noirceur russe qui le caractérise.

*L'Homme qui marche* est un récit fantastique qui se déploie dans un contexte urbain. Une pièce pour quatre danseurs, mêlant théâtre et vidéo pour une approche chorégraphique de l'univers de Dostoïevski. Les corps des danseurs et comédiens se répondent et se nourrissent d'énergies complémentaires. Il ne s'agit plus vraiment de personnages, mais plutôt de destins qui partagent un contexte commun. Les identités singulières disparaissent. Chacun vient incarner

une dimension, un état, un sentiment. Ils sont l'addition de plusieurs désirs. Dans ce dédale de réalités, les corps en mouvement deviennent lieux de passage et donnent vie à des images. Ensemble, ils portent le rêve...

« Danser ne suffit pas à Farid Ounchiouene. Il lui faut prendre la parole, s'approprier les mots, oser le texte et la langue. [...] Il pose les bases de sa danse-théâtre, dont chaque mouvement projette une parole nécessaire. » (LEMONDE.FR)

# SANCHO

OU LES PROMENADES D'UN RÊVEUR SOLITAIRE

Cie les mammifères  
marrants

THÉÂTRE

Philippe Martz, vous le connaissez certainement, vu sur nos écrans de cinéma, comme comédien dans les films de Dominique Abel, Fiona Gordon et Bruno Romy : *Rumba*, *L'Iceberg*, *La Fée* pour lequel nous l'avions accueilli. Ici, il nous offre un spectacle jouissif et inattendu : une libre adaptation de l'œuvre de Miguel de Cervantes, un « Don Quichotte »

clownesque en solo, où Sancho et Don Quichotte ne sont qu'un seul homme. Les aventures de cette histoire sont donc le fruit de l'imagination d'un seul personnage bipolaire (Sancho) alternant entre raison et délires. Comme un enfant qui joue tout seul et s'imagine dans un rôle de héros, Sancho vivra par procuration des aventures chevaleresques qui ne cesseront d'être interrompues pour de multiples raisons. Pour cette ode au pouvoir de l'imagination, Philippe Martz et Bruno Romy (ici metteur en scène) usent du théâtre de geste, du clown, du burlesque, et de beaucoup d'excentricité.

**MARDI 15 AVRIL**

14<sup>h</sup> ET 19<sup>h</sup>30

5 € 4 €/1 point Pass'  
durée : 1 h

Mise en scène et jeu Philippe Martz  
Mise en scène Bruno Romy

Une joyeuse création, libre  
et clownesque de Don Quichotte  
de la Mancha de Miguel Cervantès,  
à partager en famille.

THÉÂTRE

# PLEASE, CONTINUE [HAMLET]

Yan Duyvendak  
et Roger Bernat

**JEUDI 15 MAI 19<sup>h</sup>30**

**VENDREDI 16 MAI 20<sup>h</sup>30**

13 € 9 € 8 €/2 point Pass'  
durée : 3 h avec entracte

Conception Yan Duyvendak & Roger Bernat  
Avec Monica Budde ou Véronique Alain,  
Hélène Hudovernik ou Claire Delaporte,  
Manuel Vallade ou Thierry Raynaud.

Et avec un juge, deux avocats,  
un procureur, un expert-psychiatre  
et un huissier différents à chaque  
représentation.

*Please, Continue [Hamlet]* plonge le spectateur au cœur d'un vrai-faux procès, dans un tribunal plus vrai que nature. Hamlet, coupable ou non coupable ?

L'affaire dont il est question est tirée d'un fait divers : un jeune homme tue le père de sa petite amie, au cours d'une fête de mariage. Elle l'accuse de meurtre. Il déclare que c'est un accident. Trois ans plus tard, le procès s'ouvre. Afin de préserver l'anonymat des personnes mises en cause, les noms ont été changés. Le prévenu s'appelle Hamlet, la victime, Polonius et la plaignante, Ophélie... Pour juger ce suspect un peu particulier, d'authentiques représentants de la justice, magistrats et avocats, seront « recrutés » au barreau de Paris. Chacun dans son propre rôle aura à charge d'établir la vérité, dans un drame aux couleurs shakespeariennes. Plaidoiries, arbitrage, interventions d'experts : le projet rend visible les mécanismes fascinants du procès, jusqu'au verdict.

L'issue, aux mains de la Cour et du jury populaire, peut varier chaque soir. Jouant sur le fil entre fiction du récit, évocation de la pièce de Shakespeare et réalité de la procédure, Yan Duyvendak et Roger Bernat invitent chacun à interroger sa propre définition de la justice et à réfléchir à des questions essentielles de société.



**En résonance** mercredi 13 mai 20 h 30

**10<sup>e</sup> Chambre - Instants d'audience,**

de Raymond Depardon  
Documentaire - 2004 - 1 h 45

Une plongée documentaire exceptionnelle qui nous permet d'assister au déroulement des audiences de la 10<sup>e</sup> Chambre correctionnelle de Paris, d'explorer la mécanique du procès pour des délits mineurs.

# STANDARDS

DANSE

Pierre-Rigal Cie Dernière minute

Contre le formatage et l'uniformisation, au cœur du débat sur l'identité nationale, et face à une société réduite par ses étiquettes, le chorégraphe Pierre Rigal propose une sorte de manifeste pour la diversité. Au sol, un rectangle lumineux bleu, blanc, rouge illustre un territoire, l'étendard, symbole du collectif, du vivre ensemble. Sous un maquillage tribal fluorescent huit

danseurs [qui forment une masse, une population en mouvement] se l'approprient, agrandissent et tordent les limites des espaces imaginaires dans lesquels le poétique absorbe le politique. Avec grâce et énergie les danseurs évoluent sur des musiques électro originales spécialement créées en direct par Nihil Bordures. La musique soit très forte, très énergique, soit au contraire proche du silence semble même jaillir des corps. La danse hip-hop devient l'outil ludique et dynamique pour étudier l'emblème de la Nation. Le drapeau est-il un repli sur soi-même ? Au sens propre comme au sens figuré, la pièce *Standards* pose cette question. Elle cherche l'individu dans l'universel et l'universel dans l'individu... *Standards* bouscule les codes de la pensée commune avec subtilité, et questionne avec justesse les effets de la standardisation.

VENREDI 23 MAI 19h30

SAMEDI 24 MAI 20h30

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass  
durée : 1 h 10

Conception, chorégraphie Pierre Rigal

Avec Julia Flot, Adrien Goulinet, Steve Kamseu, Sandrine Lescourant, Camille Regneault, Julien Saint-Maximin, Marie-Kaee, Schmidt, Joël Tshiamala

Assistante artistique, costumes, maquillage  
Mélanie Chartreux

Musique Nihil Bordures

Lumières Frédéric Stoll

Contre  
le formatage  
et l'uniformisation



Ce spectacle montre l'exemple en sortant des sentiers battus, de manière dynamique et fluorescente.





CONCERT

# SHADOW OF A DOUBT

CRÉATION

Sandra Nkaké / Jî Drû {en résidence}

Toujours en quête de nouvelles aventures musicales, Sandra Nkaké et Jî Drû décident, avec *Shadow of a Doubt*, de chatouiller leurs limites : entre pop rock, soul, jazz et touches électroniques. Après deux années marathon et plusieurs centaines de concerts, dont un passage remarqué sur notre scène au mois de novembre, Sandra Nkaké s'associe au compositeur et flûtiste Jî Drû pour former un nouveau duo. En résidence à L'Espace 1789, ils créent un nouveau spectacle : *Shadow of a Doubt*. Sur scène : une voix, une flûte traversière, des

éléments de percussions et quelques instruments électroniques. Le répertoire sera composé d'œuvres originales et de reprises d'artistes dont le travail aura nourri leur écriture. En écho aux thèmes des chansons, des photos et images vidéo en noir et blanc de l'artiste Seka, issues de leur travail commun en atelier, seront projetées pendant le concert.

Comme suspendue dans les airs, la musique de *Shadow of a Doubt* sera faite de souffle et de voix mis à nu dans un univers aérien et minimal fait de quelques simples notes. Sandra Nkaké et Jî Drû offriront une véritable plongée dans leur intimité musicale, une authentique soul moderne, et explorent en chanson des évocations de femmes authentiques et sans frontières. Un hymne à la liberté, tout sauf surprenant de la part de ces deux aventuriers du son. Des « guest » viendront sur scène mêler leur univers à celui de nos deux musiciens ténébreux, qui vous raviront, sans l'ombre d'un doute.

MARDI 3 JUIN 20h30

13 € 9 € 8 € / 2 points Pass'  
durée estimée : 1 h 15  
Voix, loop, mini clavier Sandra Nkaké  
Flûtes, voix, mini clavier Jî Drû  
Photos, vidéos Seka  
Son Alan Le Dem  
Lumières Aurélie Nedjar

**En résonance** vendredi 31 janvier 20h  
**Set de Sandra Nkaké et Jî Drû**  
avant la projection du *Port de l'angoisse*  
de Howard Hawks. p32

{ Un hymne à la liberté, tout sauf surprenant de la part de ces deux aventuriers du son.



THÉÂTRE

# ATTRAPE-CŒUR

Jean Bellorini Cie Air de Lune

**JEUDI 19 JUIN 19h30**

entrée libre  
durée: 1h

**Mise en scène** Jean Bellorini

**Assisté** de Gaëlle Hermant, comédienne et Hugo Sablic, comédien et musicien  
D'après *L'Attrape-cœurs* de J.D Salinger  
**Avec** 25 filles et garçons de Saint-Ouen, de Clichy, de Paris 17<sup>e</sup>, de Saint-Denis et d'Asnières



Après une première création théâtrale du metteur en scène Didier Ruiz, *2013 comme possible*, présentée la saison dernière à l'Espace 1789, aux Ateliers Berthier de l'Odéon-Théâtre de l'Europe et au Théâtre Rutebeuf de Clichy, c'est au tour de Jean Bellorini, directeur artistique de la Compagnie Air de Lune et tout juste nommé directeur du TGP-CDN de Saint-Denis de proposer un projet dans le cadre du programme Adolescence et Territoire[s].

Qu'est-ce qu'être adolescent aujourd'hui sur un territoire en mutation? Jean Bellorini et son équipe artistique, composée de comédiens et de musiciens, ont choisi de répondre à cette question à partir du roman de J. D. Salinger *L'Attrape-cœurs*. Depuis décembre 2013, vingt-cinq filles et garçons, âgés de 14 à 21 ans, découvrent, lors d'ateliers pendant les week-ends et les vacances scolaires, le théâtre généreux et humaniste de la compagnie, se frottent à l'errance du jeune Holden Caulfield dans le rues de New York des années 50, et œuvrent à une création chorale.

La musique, quasi omniprésente, mêlée au chant par une mise en scène sobre et inventive, donnera au texte de Salinger une contemporanéité et soulignera l'universalité de la question de l'adolescence.

Ce projet réunit L'Espace 1789, Le théâtre Rutebeuf et la ville de Clichy, Les Ateliers Berthier: Odéon Théâtre de l'Europe, Le TGP-CDN et la ville de Saint-Denis, et la ville d'Asnières.

## Crédits

### COUVERTURE

What the body does not remember

**Photo:** Danny Willem  
Le crime était presque parfait

### LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

Notetour  
**Photos DR**

### RISING

Ce spectacle est une commande DanceXchange, Sampat, Eastman, The HatFactory, Leicester, Leicestershire and Rutland Dance, South East Dance, New Art Exchange, The Place, CurveTheatre Leicester et financé par le Conseil des Arts Anglais et Akademi.

**Photos:** Chris Nash

### LA CEREMONIE

\* **Coproduction:** Association NA-compagnie Pernette, la Scène nationale de Besançon, le Théâtre-Scène nationale de Mâcon, la Scène nationale d'Aubusson-théâtre Jean Lurçat, Scènes du Jura-scène nationale - Lons-Le-Saunier, le CCN de La Rochelle/Poitou Charentes-Kader Attou/Cie Accorrap, le théâtre de Châtillon, le CCN de Créteil et du Val-de-Marne-Compagnie Kafig dans le cadre de l'Accueil Studio.

**Photos:** Claude Journu

### SWAN LAKE

\* **Production:** The Dance Factory/Suzette Le Sueur et Interarts Lausanne/Chantal et Jean-Luc Larguier.  
**Diffusion:** Scènes de la Terre/Martine Dionisio

**Photos:** John Hagg

### DRÔLES DE ZANIMAUX

Gommette Production

### CAHIER D'UN RETOUR AU PAYS NATAL

**Photos:** Julien Jaulin

### LES GENS DE CHEZ MOI

Thierry Thieu Niang est en résidence soutenue par le Conseil Général de la Seine-Saint-Denis et la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France (DRAC Ile-de-France) et La Fondation de France.  
**Photos:** Cindy Séchez

### BANLIEUES BLEUES

L'Association Banlieues Bleues est subventionnée par le département de la Seine-Saint-Denis et l'Etat (Direction régionale des Affaires culturelles d'Ile-de-France).  
Le festival bénéficie de l'engagement financier de 13 villes de Seine-Saint-Denis. Avec l'aide du Conseil régional d'Ile-de-France, de la Préfecture de la Seine-Saint-Denis, de la Direction départementale de la cohésion sociale de la Seine-Saint-Denis, de la SACEM, du Rectorat de l'Académie de Créteil.

**Photos:** Patrick Fabre

### TOUT VA BIEN EN AMERIQUE

\* **Production:** C.I.E.T. / Théâtre des Bodifes du Nord  
\* **Coproduction:** Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Le Théâtre de Chelles et le collectif Stratégies Obliques (en résidence au Théâtre de Chelles)

### LES VILAINS PETITS

\* **Coproduction:** Théâtre Romain Rolland (Villejuif), Espace culturel André Malraux (Le Kremlin-Bicêtre), Théâtre Jacques Carat (Cachan), Théâtre de La Grande Dimière (Fresnes), Espace 1789 (St Ouen), Théâtre André Malraux (Chevilly Larue).  
La Compagnie Le bel après-midi est en résidence sur la communauté d'agglomération en Val-de-Bievre. Elle est aidée par le Conseil Général du Val-de-Marne au titre de la permanence artistique

**Photos:** Danny Willems

### ÉLOGE DU PUISSANT ROYAUME

\* **Coproduction:** Compagnie Heddy Maalem / La Briqueterie, Centre de développement chorégraphique du Val-de-Marne / Centre de développement chorégraphique Toulouse Midi-Pyrénées / Le Parvis, Scène Nationale Tarbes-Pyrénées / Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Création dans le cadre de la 17<sup>e</sup> Biennale de Danse du Val-de-Marne à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson.  
Le spectacle est soutenu par l'Adami et bénéficie de l'aide à la diffusion de l'Etat (Direction régionale des Affaires culturelles d'Ile-de-France).  
Le festival bénéficie de l'engagement financier de 13 villes de Seine-Saint-Denis. Avec l'aide du Conseil régional d'Ile-de-France, de la Préfecture de la Seine-Saint-Denis, de la Direction départementale de la cohésion sociale de la Seine-Saint-Denis, de la SACEM, du Rectorat de l'Académie de Créteil.

### PLEASE, CONTINUE (HAMLET)

\* **Production:** Dreams Come True, Genève  
\* **Coproduction:** Le Phénix Scène Nationale, Valenciennes; Flux ar/d Wert, Utrecht; Théâtre du GRU, Genève

### WHAT THE BODY DOES NOT REMEMBER

\* **Production:** Ultima Vez  
\* **Coproduction:** kvs Avec le soutien de Charleroi danses, Centre Chorégraphique de la fédération Wallonie-Bruxelles Coproducteurs du spectacle original Centro di Produzione Inteatro Polverigi; Festival de Saint-Denis; Festival d'été de Seine-Maritime; Tonelschuur Produkties Paarlom Remerciements Louise de Neef, Benjamin Dandoy

**Photos:** DR

### L'HOMME QUI MARCHÉ

\* **Production:** Compagnie Farid'O Coproduction Maison des Métallo / Paris (11); Scène conventionnée Le Safran / Amiens (80); Fontenay en Scènes / Ville de Fontenay-sous-Bois (94); Espace 1789 / Saint-Ouen (93); Espace Germinal / Fosnes (95); CDN de Créteil - Direction M. Merzouki (94); Escapade / Hépin - Beaumont (82); La Briqueterie / CDC du Val-de-Marne; Centre Culturel Casadesus-Louvroil (59)  
Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Nord-Pas-de-Calais; du Conseil Régional du Nord-Pas-de-Calais; de la Ville de Lille; du Studio numérique - Le Manège Mops-Maubouge.

**Photos:** DR

### SHADOW OF A DOUBT

Création réalisée dans le cadre de la résidence artistique de Sandra Nkaké, soutenue par le Conseil Général de la Seine-Saint-Denis, avec l'aide de la SACEM / La culture avec la Copie Privée et le CNV (Centre National des Variétés).

### ATTRAPE-CŒUR

\* **Coproduction:** Cie Air de Lune, TGP-CDN de Saint-Denis, L'Espace 1789, Le théâtre Rutebeuf et la ville de Clichy, Les Ateliers Berthier; Odéon Théâtre de l'Europe, la ville d'Asnières. Avec la collaboration du Bureau FormART

**Photo:** Marine Beccarelli

### SANCHO

Une création de La compagnie Mammifères marrants en coproduction avec l'Espace 1789 de Saint-Ouen et avec le soutien de la ville de Bellevue-sur-Allier.

### STANDARDS

\* **Coproduction:** compagnie dernière minute, Suresnes cités danse 2012, festival de Marseille - F/D/Am/M Avec le soutien de l'Adami et du CENQUATRE - Paris Remerciement Klap Maison pour la danse - Marseille

La Compagnie dernière minute est subventionnée au titre de l'aide au conventionnement par le Ministère de la Culture et de la Communication / Préfecture de la région Midi-Pyrénées, Le Région Midi-Pyrénées et la ville de Toulouse. La compagnie reçoit le soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets. Avec le soutien de l'Onda - Office national de diffusion artistique

**Photos:** Pierre Grosbois

### SHADOW OF A DOUBT

Création réalisée dans le cadre de la résidence artistique de Sandra Nkaké, soutenue par le Conseil Général de la Seine-Saint-Denis, avec l'aide de la SACEM / La culture avec la Copie Privée et le CNV (Centre National des Variétés).

### ATTRAPE-CŒUR

\* **Coproduction:** Cie Air de Lune, TGP-CDN de Saint-Denis, L'Espace 1789, Le théâtre Rutebeuf et la ville de Clichy, Les Ateliers Berthier; Odéon Théâtre de l'Europe, la ville d'Asnières. Avec la collaboration du Bureau FormART

**Photo:** Marine Beccarelli

### SANCHO

Une création de La compagnie Mammifères marrants en coproduction avec l'Espace 1789 de Saint-Ouen et avec le soutien de la ville de Bellevue-sur-Allier.

Avec le soutien de



pour la résidence de Sandra Nkaké



pour la résidence de Thierry Thieu Niang

Avec l'aide de



pour les spectacles *Please Continue (Hamlet)* et *Standards*

**ARCADI** pour le spectacle *Éloge du puissant royaume*

# C

6 €  
4,50 €  
4 €  
1 point Pass'

## cinéma

*l'Espace 1789 est aussi une salle de cinéma d'art et d'essai*

### des rendez-vous qui font du bien aux yeux !

La programmation de nos salles se veut l'écho de la vitalité du cinéma contemporain. Sur nos écrans se côtoient films attendus, découvertes, raretés, œuvres du patrimoine et films destinés aux enfants. Il y en a pour tous les goûts, tous les âges... à chacun son cinéma.

→ **le cinéma vu en grand**  
plus de séances chaque jour  
-> une ou deux séances à l'heure du déjeuner lundi et vendredi. Le sandwich est permis.  
-> des séances supplémentaires les après-midis pour grands et petits.

Depuis 4 ans à l'Espace 1789 avec le Pass' adhésion le cinéma est à 4€ de 4 à 104 ans

### des rendez-vous qui donnent envie d'être curieux

→ **le ciné-club**  
Une fois par mois Fabienne Duszynski nous fait redécouvrir des films du répertoire. Ce semestre certains ciné-club sont inédits :

→ **samedi 18 janvier**  
Pour lancer un cycle au long cours autour de Chris Marker<sup>(1)</sup>, double ciné-club autour d'un programme de court-métrages (*Junkapia, Un dimanche à Pékin, La Jetée*<sup>(1)</sup>), suivi de *Le Tombeau d'Alexandre*.

→ **vendredi 31 janvier**  
*Le port de l'angoisse*<sup>(2)</sup> [1944] d'Howard Hawks avec le couple Humphrey Bogart - Lauren Bacall sera précédé par **un set inédit de Sandra Nkaké et Ji Drú**.  
Mettez vos plus belles fripes

des années 50 : la femme la plus glamour et l'homme le plus chic se verront offrir l'album *Nothing for granted* de Sandra Nkaké.

→ **des rencontres**  
Un film raconte une histoire à l'écran mais comment naît-elle ? De quels désirs ? De quelle urgence à témoigner ? Tous les mois un ou plusieurs réalisateurs viennent raconter l'histoire des coulisses de leur film. Les rencontres à venir :

-> le 15 janvier avec Stéphane Betbeder, pour *2 automnes 3 hivers*

-> le 27 janvier avec Julien Faraud pour *Regard neuf sur Olympia 52*

-> le 4 février avec Gilles Perret pour *Les jours heureux*

-> le 9 février avec Lionel Baier pour *Les grandes ondes*<sup>(3)</sup> en avant-première

→ **des ateliers pour inventer**  
animés par l'association Silhouette [p.34]  
- Atelier found footage  
- Atelier réécriture et création de dialogues



{1}

**Dalila Ennadre** est allée, lors de sa résidence en 2013, (voir p.38) à la rencontre d'audiens pour réaliser un film qui raconte la place de notre cinéma dans la cité. Ce film sera projeté au printemps 2014. Cette projection sera l'occasion de montrer le court métrage réalisé par une dizaine d'habitants et spectateurs : *Portraits de vie de quartier* [titre provisoire], lors d'un atelier animé par l'association Cinesphère. **Projet réalisé avec l'aide d'ARCADI dans le cadre de Passeurs d'images en Ile-de-France.**

### sur nos écrans les prochains mois

**À ciel ouvert**  
Mariana Otero

**Mère et fils**  
de Calin Peter Netzer

**La belle et la bête**  
Christophe Gans

**Only Lovers left alive**<sup>(4)</sup>  
Jim Jarmush

**Des étoiles**  
Diana Gaye

**Tonnerre**  
Guillaume Brac

**My sweet pepper land**  
de Hiner Saleem

**Lulu femme nue**  
Solveig Anspach

**Le crime était presque parfait**<sup>(5)</sup>  
Jean-Marie et Arnaud Larrieu

**C'est eux les chiens**<sup>(6)</sup>  
Hicham Lassri

...



{5}



{4}

# C

## pour le jeune public

plusieurs films sont programmés chaque semaine ; un cinoche-brioche par mois.

**Le vent se lève**<sup>(7)</sup>  
Hayao Miyazaki

**Tante Hilda**  
Jacques-Rémy Girerd  
**Minuscule, la vallée des fourmis perdues**  
cinoche-brioche du 26 janvier

**Jack et la mécanique du cœur**<sup>(8)</sup>  
Mathias Malzieu et Stéphane Berla

{3}



{8}

{6}



{7}



{2}



## ateliers stages

Vous êtes un spectateur aventureux ?

Les spectacles et les films que vous voyez vous mettent des idées dans la tête et des fourmis dans le corps ? Les actions culturelles imaginées par l'équipe des relations publiques sont faites pour vous !

### cinéma

#### → atelier found footage

dimanche 19 janvier  
9h30-12h30 / 13h30-16h30  
dès 8 ans / ados / adultes

Mais kézako ? Found footage est le terme anglais (littéralement « métrage trouvé ») désignant la récupération d'images dans le but de monter un nouveau film. En trois mots : un cinéma recyclé !

La séance débute par le visionnage d'un ou de plusieurs courts métrages dans le but d'analyser la construction de l'histoire (les modes de narration, les techniques de montage, les notions de séquence, de plans...). Ensuite le ou les films sont découpés par séquences

sur un logiciel de montage pour pouvoir imaginer un nouvel agencement afin de créer un film inédit.

Animé par l'Association Silhouette  
Tarif : 2 points Pass' (8 €).

#### → atelier réécriture et création de dialogues

dimanche 2 mars  
9h30-12h30 / 13h30-16h30  
dès 8 ans / ados / adultes

Vous aimez inventer des histoires ? Vous hésitez entre la V.D. et la V.F. ? Les sous-titres vous font horreur ? Les doublages vous agacent ? Entrez dans les coulisses de l'écriture de dialogues et amusez-vous à détourner un court métrage. Les participants visionnent un court métrage dont ils ne connaissent pas les langues puis ils créent les sous-titres du film à partir d'un double travail d'analyse des images et d'imagination.

Animé par l'Association Silhouette  
Tarif : 2 points Pass' (8 €).

Pour vous informer et vous inscrire, un seul numéro : celui de l'équipe des relations publiques  
01 40 11 65 67

### danse

Nos stages sont ouverts aux amateurs, aucun pré requis n'est demandé... Alors chaussez vos chaussures, vos baskets, on vous attend !

#### → avec Nathalie Pernette

samedi 18 janvier et samedi 1<sup>er</sup> février 14h-17h  
Ados / adultes  
Centre d'animation Binet, Paris 18<sup>e</sup>.

Une approche sensible de la danse où la vue, l'ouïe, le touché ou l'odorat sont convoqués et une plongée ludique dans les ingrédients qui la composent. Notions d'espace, de vitesses, de répertoire d'émotions, de partitions tactiles ou sonores traversées grâce à un point de départ tout personnel : son propre abécédaire de la danse !

Tarif : 5 points pass' (20 €) comprend les deux jours de stages et une place pour deux spectacles *La Cérémonie* de Nathalie Pernette (p. 8) et *Éloge du puissant royaume* de Hedy Maalem (p. 18).

#### → avec la danseuse américano kényane Wanjiru Kamuyu

samedi 25 janvier et samedi 8 février 10h-13h, à l'Espace 1789  
Ados / adultes

En miroir au spectacle *Swan Lake*, cet atelier propose une rencontre entre danse africaine et danse contemporaine...

Tarifs : 3 points Pass' (12 €) comprend les deux jours de stage et une place pour le spectacle *Swan Lake* de Dada Masilo (p. 9)

#### → avec Corinne Chachay de la compagnie Extensy

Parents / Enfants  
-> stage 1 : dimanches 12, 26 janvier et 9 février de 10h à 12h à l'Espace 1789  
-> stage 2 : dimanches 2, 9 et 16 mars de 10h à 12h au Centre d'animation Binet, Paris 18<sup>e</sup>

Au travers de propositions variées, un voyage avec le mouvement à la rencontre de soi et de l'autre pour construire différentes formes et des jeux de relation. Danser avec le plaisir du partage d'un moment unique !

Tarif d'un stage : 8 points Pass' (32 €) pour un enfant et un parent, comprend le week-end de stage et deux places pour les spectacles *Swan Lake* de Dada Masilo (p. 9) et *Les gens de chez moi* de Thierry Thieû Niang (p. 12)

#### → avec Thierry Thieû Niang

dès 8 ans / ados / adultes / seniors  
samedi 1<sup>er</sup> mars et dimanche 2 mars 10h-13h

Un travail de rencontre et de recherche chorégraphique en groupe : enfants, ados, parents, grands-parents... Vous êtes tous les bienvenus.

Tarif : 2 points Pass' (8 €) comprend le week-end de stage et une place pour le spectacle *Les gens de chez moi* de Thierry Thieû Niang (p. 12)



### retours en images





# as

## ateliers stages

### musique avec Sandra Nkaké et Ji Drù

→ **stage Chanson pendant les vacances scolaires**  
pour les 15/20 ans  
lundi 24 au vendredi 28 février  
de 10h à 13h au Centre Binet  
Paris 18<sup>e</sup>  
lundi 21 au vendredi 25 avril  
de 10h à 13h  
à l'Espace 1789

Un semaine de stage autour de l'image, la voix, l'attitude, la coiffure, le costume... à partir du répertoire de Sandra Nkaké et de la reprise de *Four Women* de Nina Simone.

→ **regard extérieur**  
de Sandra Nkaké et Ji Drù pour groupes amateurs  
Ils interviendront auprès de deux groupes amateurs en tant que « regard extérieur » : conseils sur la voix, la musique, les postures, l'attitude... en préparation de leurs concerts.

### théâtre

→ **un chant dans la ville**  
enfants à partir de 8 ans -  
ados / adultes / seniors.  
du 17 au 21 février  
et du 22 au 26 avril

Participez et créez la Ville d'aujourd'hui, et la Ville de demain petites formes multi-disciplinaires théâtre, chant et vidéo. Création participative imaginée et orchestrée par Céline Bothorel et Guillaume Ledun [Cie Passeurs de mémoires], à partir de témoignages d'audoniens.

*Une représentation aura lieu en lever de rideau d'une séance de cinéma. Tout le monde peut participer! Aucune qualification n'est requise, seul l'enthousiasme est nécessaire!!!*

Tarif: 5 points Pass' (20€) comprend la semaine de stage et une place pour les spectacles *La Cérémonie* de Nathalie Pernette (p.8) et *Les gens de chez moi* de Thierry Thieû Niang (p.13).

→ **parcours de spectateurs en partenariat avec le théâtre de l'Odéon.**

**Offre adhérents**  
-> **20 places pour Tartuffe**  
samedi 12 avril 20h  
mise en scène par Luc Bondy, avec entre autres Clotilde Hesme, qui nous fera le plaisir d'une rencontre à l'Espace 1789 autour d'un de ses films. La date est à préciser.  
Tarif adhérents Espace 1789: 18 €  
Réservation 01 40 11 70 72 avant le 5 février.

→ **20 places pour Une année sans été**  
mardi 22 avril 20h  
mise en scène de Joël Pommerat  
texte de Catherine Anne  
Tarif adhérents Espace 1789: 15 €  
Réservation 01 40 11 70 72 avant le 5 mars.



# æ

## actions éducatives

Plusieurs parcours combinant ateliers de pratique, rencontres avec les artistes, sorties spectacle et cinéma sont proposés aux classes de la maternelle à l'université ainsi qu'aux associations et services municipaux. Enseignants, animateurs associatifs ou de centre social, l'équipe des relations publiques est à votre disposition pour imaginer et concocter avec vous des projets adaptés à vos publics.

Contactez l'équipe  
des relations publiques  
01 40 11 65 67

→ **La culture et l'art au collège**

Trois parcours « La culture et l'art au collège », dispositif financé par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, sont menés à Saint-Ouen et l'Ile-Saint-Denis, en cinéma avec l'Association Silhouette, en musique avec Sandra Nkaké et en photographie avec l'association Cinébu-leuse.

→ Du 27 au 29 mars une classe du collège Joséphine Baker de Saint-Ouen sera en résidence à **l'Abbaye de Royaumont** avec **Thierry Thieû Niang** et Sébastien Béranger. Depuis le mois d'octobre la classe suit des ateliers danse et son autour de la notion du corps en résistance.

→ En lien avec les spectacles plusieurs **ateliers de danse et interventions dansées** sont menés dans les collèges et lycées. **Josépha Madoki** intervient au collège Jean Jaurès, aux lycées Brassens [Paris, 19<sup>e</sup>] et Renoir d'Asnières. **Laure Wernly**, interprète sur le spectacle *La Cérémonie* intervient aux collèges Rouault et Mallarmé Paris [17<sup>e</sup>] au lycée Renoir d'Asnières et au conservatoire de Saint-Ouen.

→ Une classe de lycée sera immergée durant une semaine dans l'univers du **Krump** avec **Heddy Maalem**, grâce au dispositif ARCADI Danse au Lycée.

→ **Un Défi cinéma**

pour deux classes de CM2 et deux classes de 6<sup>e</sup>. Les binômes se retrouvent en salle autour de deux films et préparent un recueil de questions et de jeux pour les autres classes.

→ Deux classes de 3<sup>e</sup> du collège Joséphine Baker de Saint-Ouen et du collège Hector Berlioz Paris 18<sup>e</sup> suivent un **Parcours « découverte des métiers »** du spectacle et du cinéma. Ils rencontrent un ingénieur lumière, un régisseur, les équipes artistiques (musiciens, danseurs...) et administratives (directrice, chargée de communication et des relations avec le public...)

→ De jeunes compositeurs et vidéastes inscrits sur le projet **« Héros ordinaires »** [l'association La Sierra Prod] suivront une Masterclass de Sandra Nkaké et Ji Drù.

→ Des projets tutorés sont menés avec des étudiants des Universités Paris VIII et Paris XIII.



**r**ils nous accompagnent cette saison!

## résidences

Au-delà de la diffusion de spectacles et films, l'Espace 1789 ouvre ses portes chaque saison à des artistes pour une résidence de création. Vous retrouverez ces artistes régulièrement dans nos murs ou dans les quartiers de la ville. Ils créeront à l'Espace 1789, proposeront des parcours, des ateliers et stages pour tous (voir p 34).

### danse **Thierry Thieû Niang**

La résidence de Thierry Thieû Niang à l'Espace 1789 est née d'une rencontre avec le chorégraphe, d'abord à l'occasion de son projet mené à Stains en 2010 avec les Rencontres chorégraphiques, *Mon corps, mon lieu* puis grâce à sa résidence « In Situ \* » en 2012 au collège de L'Île-Saint-Denis et aux ateliers intergénérationnels menés lors de l'accueil du spectacle *Saltimbanques* en mai dernier. L'occasion de voir Thierry Thieû Niang travailler avec ces jeunes gens et

seniors, et sa capacité à les faire se mouvoir les uns par rapport aux autres, à être ensemble, à les faire danser si simplement et si justement nous a frappés.

L'action culturelle est partie intégrante de sa résidence, puisque les ateliers seront constitutifs de la création elle-même, pour *Les gens de chez moi* les 8 et 9 mars 2014 (p.12).

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France et la Fondation de France.*

*\* Résidence IN SITU dispositif du département de la Seine-Saint-Denis.*

### musique **Sandra Nkaké**

Il y a quelque chose de très cinématographique dans le travail de Sandra Nkaké, dans son « personnage » scénique, dans ses références... Son éclectisme, sa force, sa façon de raconter des histoires, ses influences tant de Tim Burton, Jim Jarmush, que de Joan Baez ou Jeff Buckley... son inspiration par le théâtre et le cinéma, par des ambiances un peu polar, ou western, font que Sandra Nkaké se trouve tout à sa place à l'Espace 1789 au milieu des héroïnes qui peuplent notre cinéma.

Nous avons eu envie avec Sandra Nkaké de tirer ce fil rouge ciné-spectacle, de dérouler ce tapis rouge à cette diva inclassable. Sa résidence s'articule entre diffusion, création et actions culturelles, avec comme dénominateur commun la place de ces actrices des films noirs des années 30-50.

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, avec l'aide de la SACEM/La culture avec la Copie Privée et le CNV.*

### cinéma **Dalila Ennadre**

Le premier contact avec Dalila Ennadre a eu lieu lors de projections hors les murs du Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient, de deux de ses films *J'ai tant aimé* et *Je voudrais vous raconter*, en février 2012. L'engagement de ces films, et la qualité de la rencontre avec un large public nous ont donné envie de lui proposer de réaliser un film qui raconte la place de notre cinéma dans la cité. Le point de départ : inviter un groupe d'habitants à s'approprier l'Espace 1789 en y créant un événement cinéma autour des films de la documentariste.

Initiée en janvier 2013, la résidence de Dalila a donné lieu à de nombreuses et belles rencontres : projections dans les quartiers de son film *Femmes de la Médina*, des séances hebdomadaires autour de quatre autres de ses films, des ateliers de communication et de relations publiques, etc..

De séances en rencontres le dialogue s'est noué entre les participants, la réalisatrice et l'équipe de l'Espace 1789. Le film de Dalila Ennadre sera projeté courant 2014.

*Résidence soutenue par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis.*



# e

## expositions

Jean-Pierre Moulères assemblera, avec un regard amoureux sur la photo de famille, un grand album d'images sur le territoire et les gens qui y vivent.



### Grand album d'une grande famille par Jean-Pierre Moulères

en partenariat avec les Archives Municipales de Saint-Ouen

du 8 mars au 29 juin

À l'occasion de la création participative intergénérationnelle, *Les gens de chez moi*, chorégraphiée par Thierry Thieû Niang, pour et par des Audoniens de 7 à 70 ans, nous avons eu envie de demander à Jean-Pierre Moulères,

commissaire d'exposition à Marseille Provence 2013, de constituer le « Grand album d'une grande famille ».

À partir du fonds des Archives Municipales de la ville de Saint-Ouen et d'une collecte photographique, Jean-Pierre Moulères assemblera, avec un regard amoureux sur la photo de famille, un grand album d'images sur le territoire et les gens qui y vivent. Cet album sera un album collectif issu de nos albums privés, que l'on fera évoluer au cours des mois de l'exposition. Une photo ajoutée, un témoignage donné, une photo de famille prise à l'instant etc... cet album évolutif racontera, sur un mode mineur, notre vie ici dans un Saint-Ouen intime et singulier.

Plus d'informations  
01 40 11 50 23

### Saint-Ouen Traversée d'Arts

## Biennale d'art dans l'espace public

14-18 mai

Cet événement porté par la Ville de Saint-Ouen, propose des créations partagées pour mettre les arts, les artistes et les habitants au cœur de la ville : œuvres pérennes et éphémères, singulières et collectives, moments festifs et carrément carnavalesques... Les œuvres et les spectacles s'égrènent pendant cinq jours comme autant de surprises dans différents quartiers.

Dans le quartier de l'Espace 1789, place du 8 mai 1945

Saint-Ouen Traversée d'Arts investira la place à travers une œuvre dans l'espace public créée par les membres de l'atelier de design graphique Akatre. Ils mèneront des ateliers de créations d'affiches et de signalétiques « noir et blanc » afin de transformer visuellement la place avec l'aide des Audoniens!

*Événement porté par la Ville de Saint-Ouen et soutenu par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis.  
Informations : 01 49 45 66 14  
saintouen-traverseedarts.tumblr.com*

SCÈNES

## LA CULTURE DÉBORDE, TÉLÉRAMA AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.*



# Télérama

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux

L'actualité culturelle au quotidien sur [telerama.fr](http://telerama.fr)

## BILLETTERIE

### le Pass'

#### Comment ça marche ?

→ vous adhérez à l'Espace 1789 au tarif de 5 € [valable un an de date à date].

→ vous chargez votre Pass' d'un minimum de 5 points soit 20 €.

1 point = 4 €

2 points = 8 €

3 points = 12 €

→ vous avez accès aux spectacles et au cinéma à tarif préférentiel

\* 1 place de cinéma =

1 point (4 € au lieu de 6 €)

\* 1 place de spectacle

jeune public = 1 point

(4 € au lieu de 5 €)

\* 1 place de spectacle =

2 points (8 € au lieu de 13 €) ou 3 points (12 €

au lieu de 20 €)

#### Les plus !

Le Pass' est nominatif mais ses points peuvent être partagés à volonté

Les points chargés ne sont pas limités dans le temps

Vous bénéficiez de nombreux avantages dans les lieux partenaires et les salles du réseau Cinémas 93

Vous avez la possibilité de recevoir le programme chez vous

Vous avez la possibilité de participer à la vie de l'association

## tarifs

### spectacles

Les tarifs spectacles figurent sur chacune des pages des événements.

→ Les tarifs réduits sont accordés aux chômeurs, moins de 25 ans, étudiants, + de 65 ans

→ Groupes de plus de 10 personnes:

\* 5€ (groupes de 13 à 18 ans)

\* 3,50 € (groupes de moins de 12 ans)

### cinéma

Tarif plein 6 €

Tarifs réduits

\* 4,50 €

(chômeurs, moins de 25 ans, étudiants, + de 60 ans)

\* 4 € [- de 14 ans]

\* 1 point Pass' (4 €)

\* 3,50 € (groupes de moins de 18 ans

\* 2,50 € [groupes écoliers et crèches])

### réservations

**01 40 11 70 72**

**du lundi au dimanche**

**14 h 30 > 21 h**

**resa@espace-1789.com**

Règlement conseillé par carte bancaire lors de la réservation. Toute réservation doit être réglée sous 5 jours ; au-delà, elle sera annulée. Vos billets seront à retirer sur place. Se munir d'un justificatif de tarif réduit, le cas échéant.

### Paiement des places

Espèces, CB à partir de 9 €, chèques, chèques vacances, chèques culture, Tickets Théâtre[s]

## accueil

2/4 rue Alexandre Bachelet  
93400 Saint-Ouen

## CE, associations : adhérez à Ticket Théâtre[s]

Proposez à votre comité d'entreprise ou votre association d'adhérer à Ticket-Théâtre[s] pour bénéficier d'un tarif unique de 12 € à l'Espace 1789 et dans 21 théâtres de Paris et de la proche banlieue. Plus d'informations sur le site de Ticket-Théâtre[s] : [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com) ou auprès de Johanne Poulet : [jpoulet@espace-1789.com](mailto:jpoulet@espace-1789.com)

Carte privilège cinéma : 4 places pour 20,20 € au lieu de 24€ tarif plein.

Restez informés

Abonnez-vous  
à la newsletter  
de l'Espace 1789  
sur le site espace-1789.com

Agenda culturel

Retrouvez le  
programme  
cinéma détaillé  
dans le mensuel  
*Sortir à Saint-  
Ouen*,

disponible dans le journal  
de la ville et dans  
de nombreux lieux relais.

Facebook  
Espace 1789

Twitter  
Espace1789

conception Atelier Corbin  
imprimerie Edgar  
**IMPRIM'VERT**

## l'équipe

Cécile Barbé  
*secrétaire*

Vincent Barrière  
*responsable projectionniste*

Amélie Blanc  
*assistante de communication  
en apprentissage*

Jimmy Boury  
*régisseur*

Mogan Daniel  
*régisseur en apprentissage*

Stéphanie Debaye  
*programmatrice cinéma*

Maude Defrain  
*chargée des relations  
avec le public*

Thierry Duchossoy  
*directeur technique*

Sophie Fandard  
*responsable de l'accueil  
du public et des artistes*

Ludovic Fondecave  
*administrateur*

Cédric Guillemain  
*responsable billetterie  
et chargé des relations  
avec le public*

Marguerite Hême  
de Lacotte  
*chargée des relations  
avec le public*

Sébastien Perez  
*projectionniste*

Johanne Poulet  
*responsable des relations  
publiques  
et de la communication*

Fatima Ramini  
*agent d'entretien*

Zoubida Rmini  
*agent d'entretien*

Célia Rousseau  
*caissière*

Elsa Sarfati  
*directrice*

Kathia Vérin  
*caissière*

Laurence Vial  
*chargée d'accueil*

## le nomade bar

Une petite faim ou soif  
le *Nomade Bar* est ouvert  
1 h avant chaque  
rendez-vous.  
Restauration légère.

## partenaires

L'Espace 1789 reçoit  
le soutien financier de  
la Ville de Saint-Ouen,  
de la Région Île-de-France,  
du Conseil général de la  
Seine-Saint-Denis  
et du CNC (Centre national du  
cinéma et l'image animée)  
et du programme MEDIA  
de l'Union européenne.



L'Espace 1789 est géré  
par l'association  
C.A.F.A.C  
en délégation de service  
public par la ville de  
Saint-Ouen.

## Comment venir?

### En métro

- ligne 13, station Garibaldi  
puis 5 minutes à pied  
- ligne 4, station Pte de  
Clignancourt, puis bus 85

### En bus

ligne 85 ou 187  
arrêt Ernest-Renan

### En RER

ligne C station Saint-Ouen  
puis bus 173 ou 174 {Mairie  
de Saint-Ouen}

### En voiture

périphérique sortie Porte  
de Clignancourt  
puis rue des Rosiers  
ou sortie Porte de  
Saint-Ouen puis avenue  
Gabriel-Péri

### En vélib', stations:

- 4, rue Garibaldi  
- place de la République  
- angle de la rue  
des Rosiers et de  
la rue Blanqui

### En autolib', stations:

- 1, rue Dieumegard  
- 35, rue Louis  
Blanc  
- rue Paul  
Lafarge



Merci aux intermittents  
qui nous accompagnent  
au fil de la saison.

01 40 11 70 72

[www.espace-1789.com](http://www.espace-1789.com)



*c'est ici  
que ça se passe !*



Espace 1789  
2-4 rue Alexandre Bachelet  
93400 Saint-Ouen  
administration : 01 40 11 50 23